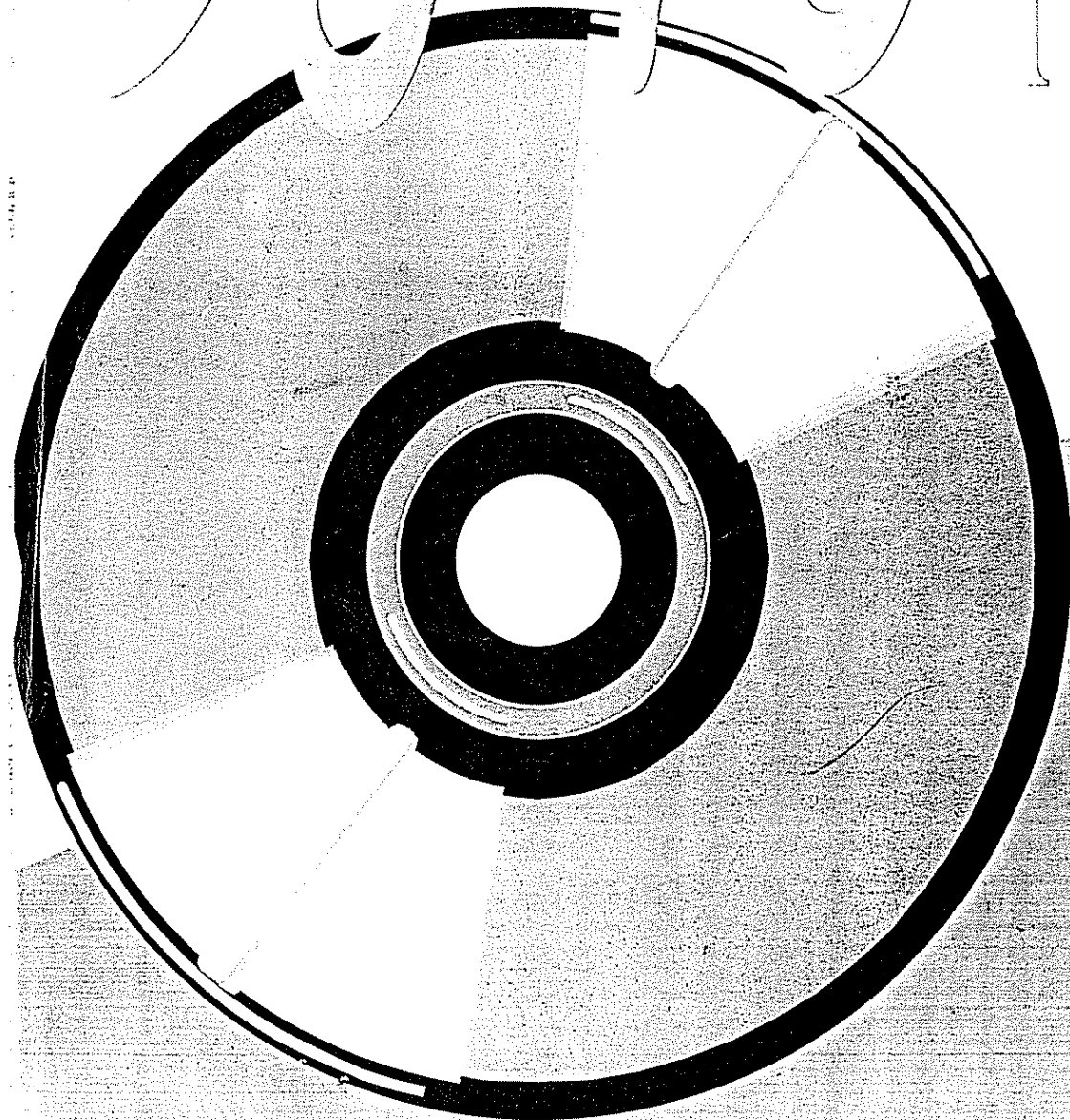




Roland

MR II



ITALIANO / ENGLISH P. 3
DEUTSCH / FRANÇAIS P. 13

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
ATTENTION: RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIIR		
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK) NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL		



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product

INSTRUCTIONS PERTAINING TO A RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

SAVE THESE INSTRUCTIONS

WARNING - When using electric products, basic precautions should always be followed, including the following:

- 1 Read all the instructions before using the product.
- 2 Do not use this product near water — for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, in a wet basement, or near a swimming pool, or the like
- 3 This product should be used only with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.
- 4 This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speakers, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. Do not operate for a long period of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.
- 5 The product should be located so that its location or position does not interfere with its proper ventilation.
- 6 The product should be located away from heat sources such as radiators, heat registers, or other products that produce heat.
- 7 The product should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the product.
- 8 The power-supply cord of the product should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.
- 9 Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.
- 10 The product should be serviced by qualified service personnel when:
 - A. The power-supply cord or the plug has been damaged; or
 - B. Objects have fallen, or liquid has been spilled onto the product; or
 - C. The product has been exposed to rain; or
 - D. The product does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
 - E. The product has been dropped, or the enclosure damaged.
- 11 Do not attempt to service the product beyond that described in the user-maintenance instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

— For the USA

This product may be equipped with a polarized line plug (one blade wider than the other). This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact an electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the plug.

— For Canada

For Polarized Line Plug

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT. FULLY INSERT
ATTENTION: POUR ÉVITER LES CHOCs ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU' AU FOND.

— For the U.K.

IMPORTANT: THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE

BLUE: NEUTRAL
 BROWN: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK
 The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED

ITALIANO

Introduzione

Grazie per avere acquistato la Sampling Workstation DJ-70 MKII.

Fino dall'introduzione della sua linea di Dance Sampling Workstation, il nome Roland è sempre stata associato con le migliori prestazioni sonore e con una estrema semplicità di utilizzo. Il DJ-70 MK II rappresenta la naturale prosecuzione della linea "Dance Sampling Keyboards" e come tale, include una serie di nuove caratteristiche che ne esaltano le eccellenti prestazioni.

Questa guida inclusa nel manuale relativo al DJ-70 fornisce tutte le indicazioni relative alle nuove funzioni del DJ-70 MKII. Le istruzioni contenute rimpiazzano, dove necessario, quelle del manuale principale.

● **Memoria espandibile fino a 32 Mbyte (2 Mbyte Factory).**

Il vostro nuovo DJ-70 MKII è dotato di una memoria di campionamento interna di 2 MByte che gli permette di registrare fino a 22,05 secondi in Mono a 44,1 Khz. (45 secondi a 22,05 Khz.).

La RAM può essere espansa fino a 32 Mbyte fornendo un tempo di campionamento che raggiunge i 6 Minuti in mono a 44 Khz. (12 Minuti a 22,05 Khz.).

L'espansione della memoria viene effettuata utilizzando moduli SIMM da 8 o 16 Mb.

La procedura per installare l'espansione della memoria viene descritta più avanti nel capitolo "Come espandere la memoria di Campionamento".

● **Interfaccia SCSI per il collegamento a dispositivi SCSI di memorizzazione.**

L'interfaccia SCSI è ormai divenuta uno standard nel settore delle periferiche di memorizzazione dati.

Il DJ-70 MKII dispone di una presa per il collegamento di periferiche SCSI che permette l'utilizzo di un'ampia gamma di Hard Disks, Dischi removibili, CD-ROM etc. Utilizzando questa presa ed uno o più dispositivi SCSI (fino ad un massimo di 7) potrete facilmente memorizzare e successivamente ricaricare in tempi estremamente brevi ogni volume creato con il vostro DJ-70 MKII.

Il capitolo dedicato al collegamento e all'utilizzo delle periferiche SCSI con il Vostro DJ-70 MKII vi mostra alcuni esempi di collegamenti tipici con dispositivi SCSI e tutti i comandi disponibili.

ENGLISH

Introduction

Thanks for purchasing the DJ-70MKII Sampling Workstation.

Since the introduction of the Dance Sampling Workstation, the Roland name has always been associated with the best sound quality and a stunning userfriendliness.

The DJ-70 MK II is the natural continuation of the "Dance Sampling Keyboards" line and, as such, it includes some new features that improve its excellent performances. This addendum to the DJ-70 manual, gives you all the information relative to the DJ-70 MKII's new functions. The instructions contained in this manual replace, where needed, the ones contained in the main manual.

● **Memory expandable to 32 Mbyte (2 Mbyte Factory)**

Your new DJ-70 MKII has an internal RAM memory of 2 Mbyte that allows you to record up to 45 seconds in Mono at 44.1kHz. (90 seconds at 22.05kHz.).

Its RAM can be expanded up to 32 Mbyte allowing you to sample up to 6 minutes in mono at 44.1kHz. (12 minutes at 22.05 kHz.).

The memory expansion can be made using SIMM modules from 8 to 16 Mb.

In the chapter "How to expand the sampling memory", you will find the procedure you have to follow if you want to install the SIMM memory expansion.

● **SCSI interface to connect SCSI storage devices.**

The SCSI protocol has become a standard for data storage. The DJ-70 MKII is equipped with SCSI interface that allows you to use a large range of Hard Disks, removable disks, CD-ROM drives etc.

Using this socket together with one or more SCSI devices (up to 7), you could easily save and then read back very easily and quickly each volume you created with your DJ-70 MKII.

The chapter relative to the connection and use of SCSI devices with your DJ-70MKII shows you some examples of typical connections with SCSI devices and all available controls.

● **Funzione BPM per allineare sample con velocità differenti.**

Mettere a tempo due o più campioni è sempre stata una delle operazioni che richiedeva abilità e orecchio. Una serie di nuove funzioni denominate BPM Functions, presenti nel nuovo DJ-70 MKII, rendono questa operazione semplice e velocissima. Semplicemente battete a tempo sul pulsante "TAP". Automaticamente il DJ-70 MKII calcola il tempo corretto e provvede a modificare l'intonazione e conseguentemente la velocità di riproduzione dei campioni in memoria. Utilizzando poi il controllo MASTER BPM potrete variare la velocità della SONG registrata nel sequencer interno ed automaticamente la velocità di riproduzione dei groove campionati continuando a mantenere il sincronismo.

Questa guida provvede ad una spiegazione dettagliata solamente delle nuove funzioni incluse nel DJ-70 MKII. Per tutte le altre funzioni fate riferimento al manuale d'uso del DJ-70 fornito a corredo di questo strumento.

Espansione di Memoria

La memoria di campionamento del DJ-70 MKII rappresenta lo spazio nel quale depositare i campioni che vengono registrati. Il DJ-70 MKII viene fornito con 2 Mb di memoria interna che permettono di campionare fino a 45 secondi a 44.1 KHz.

Per espandere questa memoria e rendere quindi disponibile un tempo di campionamento più lungo, il DJ-70 MKII è predisposto per accettare SIMM di memoria da 8 Mb o 16 Mb (80ns) del tipo comunemente reperibile nei negozi di Personal computer.

I due slot di espansione possono essere riempiti anche con SIMMs di capacità differenti.

Di seguito vi elenchiamo una serie di possibili configurazioni che utilizzano moduli SIMM da 8 e 16 Mb.

(*) Nota:

Nella configurazione che prevede due moduli SIMM da 16 Mb, i 2 Mb interni non vengono utilizzati e quindi la memoria totale disponibile è 32 Mb

● **BPM tempo function**

One of the most difficult operations has always been to synchronize two or more samples. A series of new functions contained in the new DJ-70 MKII, called BPM functions, make this operation a breeze. Simply tap the "TAP" button. The DJ-70 MKII automatically calculates the tempo, modifies the tuning, and consequently the playback speed of the stored samples. Using the MASTER BPM control you will then be able to change the speed of the SONG recorded in the internal sequencer and thus also the speed of the sampled grooves. In other words, your samples will always be in perfect sync.

This guide contains a detailed description of the new DJ-70 MK II functions. For all the other functions please refer to the DJ-70 manual supplied with this instrument

Memory expansion

The DJ-70 MKII sampling memory is used to store the recorded samples. The DJ-70 MKII has 2 Mb of internal memory, allowing you to sample up to 45 seconds at 44.1kHz.

You can, however, expand the DJ-70MKII's memory using 8Mb or 16Mb SIMMs (80ns), which will increase the available sampling time.

It is even possible to connect SIMMs with different capacities to the two expansion slots.

The list below shows you the possible configurations of 8Mb and 16Mb SIMMs modules. These SIMMs are available at your nearer computer store.

(*) Note:

When you expand the DJ-70MKII's memory to 32Mb, the standard 2Mb memory is no longer used. Your DJ-70MKII was indeed designed to handle up to 32Mb.

Memoria Interna	Zoccolo 1	Zoccolo 2	Memoria Totale	Tempo di campionamento 44 KHz
Internal Memory	Socket 1	Socket 2	Total Memory	Sampling Time 44 KHz (Mono)
2Mb	●	●	2 Mb	22,05 Sec
2Mb	8Mb	●	10 Mb	110,25 Sec
2Mb	16Mb	●	18 Mb	198,45 Sec
2Mb	8Mb	16Mb	26Mb	286,65 Sec
2Mb(*)	16Mb	16Mb	32Mb	352,8 Sec

● Come installare l'espansione di memoria

Posizionate il vostro DJ-70 MKII rovesciato facendo attenzione a proteggere la leva del pitch bender e la ruota "Scratch".

Estrarre le viti che fissano il coperchio (A) e quelle che fissano la tastiera al fondo (B). Rovesciate nuovamente lo strumento e estraete il coperchio sollevandolo nella parte posteriore e spostandolo leggermente verso la tastiera in modo da sfilarlo.

● How to install the memory expansion

Place your DJ-70 MKII upside down taking care to protect the Pitch Bend lever and the "Scratch" wheel.

Remove the screws that hold the cover (A) and those fixing the keyboard to the bottom plate (B). Turn the instrument the right way up again and remove the cover while lifting up its hind part. Pull the cover towards you. Be careful not to pull out the cables connected to the printed circuits.

FIG. 1

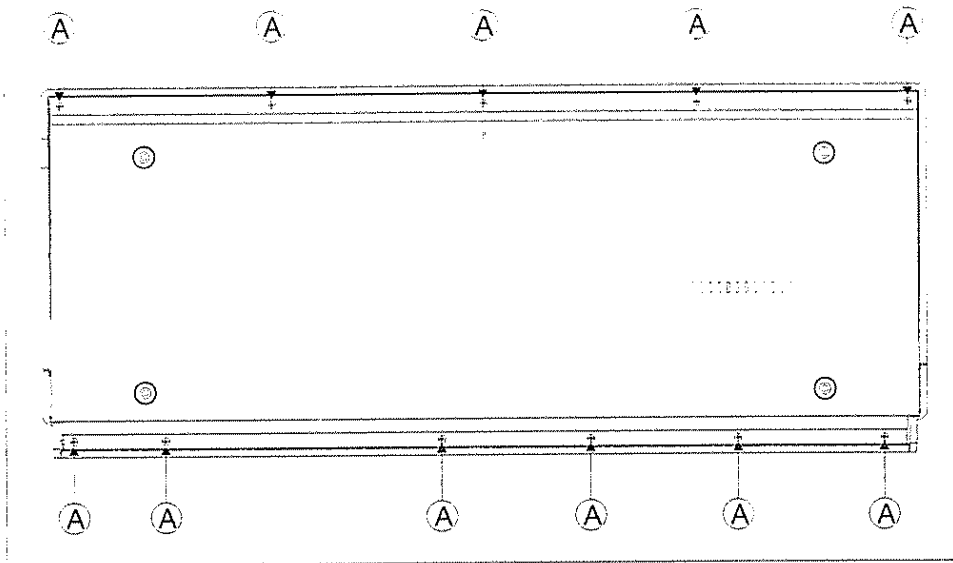


FIG. 2

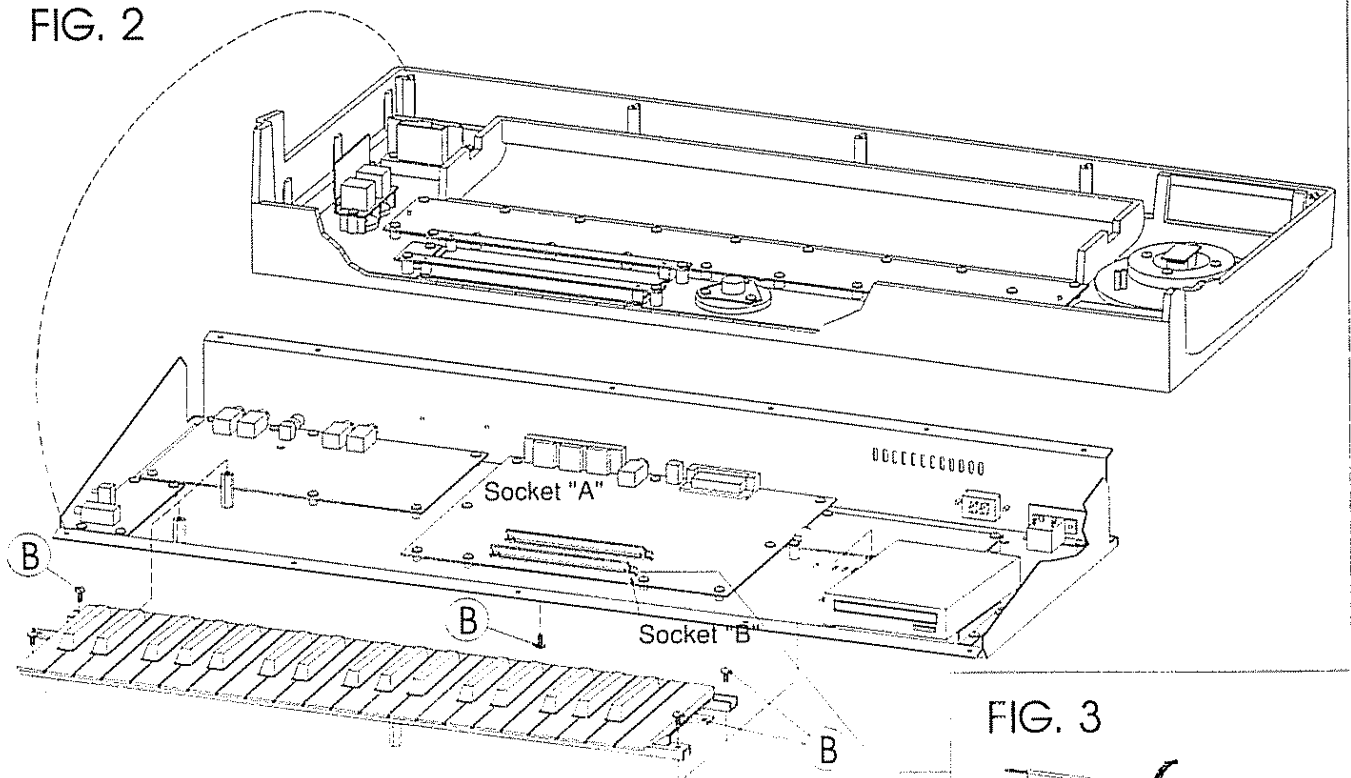
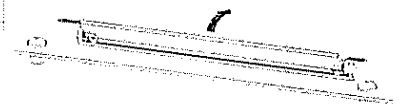


FIG. 3



Fate attenzione a non tirare i cavi che collegano il pannello ai circuiti stampati.

Poggiate il coperchio vicino alla parte posteriore dello strumento senza staccare i cavi

Sollevate la tastiera facendo sempre attenzione ai cavi di connessione

Il circuito stampato posizionato sotto alla tastiera dispone di due alloggiamenti per moduli di memoria SIMM.

Come indicato nella tabella riportata sopra, il DJ-70 MKII può essere espanso usando moduli SIMM da 8 o 16 Mb. *Fate attenzione a inserire nello zoccolo n° 2, solamente moduli "SIMM" da 16 Mb. Lo zoccolo n° 1 invece può alloggiare moduli "SIMM" da 8 Mb o da 16 Mb*

Interfaccia SCSI

Il DJ-70 MKII dispone di una presa di interfaccia per dispositivi SCSI

A questa presa possono essere collegati fino ad un massimo di 7 dispositivi di memorizzazione. Il DJ-70 MKII supporta Hard Disk con dimensione fino a 600 Mb, Dischi removibili come Syquest, ZIP, Magneto Ottici e CD-ROM.

Dispositivi SCSI di dimensioni superiori possono ugualmente essere usati ma verranno formattati solamente fino a 600 Mb.

● Come caricare dati da un dispositivo SCSI:

Accendere il DJ-70 MKII dopo avere acceso tutte le periferiche SCSI collegate. Durante la procedura di avviamento il DJ-70 MKII effettua un controllo di tutte le periferiche SCSI collegate e mostra sul display il numero di indirizzo SCSI correntemente in fase di test. Premete il pulsante "DISK" del DJ-70 MKII, il display mostra la videata principale dell'ambiente "DISK". Usando le frecce, portate il cursore sul campo in alto a destra che permette di scegliere la periferica SCSI corrente e confermate la scelta premendo uno dei pulsanti S1 o S2.

Il display vi mostra ora una tabella che elenca i nomi di tutte le periferiche SCSI collegate.

Portate il cursore sopra al numero che identifica la periferica che intendete utilizzare e confermate con i pulsanti S1 o S2.

Effettuata questa operazione il display torna automaticamente a mostrare la videata di "Load" o "Save".

Portate a questo punto il cursore sopra il campo che mostra il tipo di dati da caricare, utilizzando i pulsanti S1 (Inc) e S2 (Dec), scegliete il tipo di dato da leggere:

Display

<u>Display</u>	<u>Cosa Leggo</u>
Volume	Volume + Song + Performances + Patches + Partials + Samples
Performance	Performance + Patches + Partials + Samples
Patch	Patch + Partials + Samples
Partial	Partials + Samples
Sample	Sample
Partial PRM	Parametri del partial
Patch PRM	Parametri della Patch
Performance PRM	Parametri della Performance
Song	Song del Sequencer

Se state effettuando operazioni di SAVE vengono mostrate solamente le prime 3 opzioni (ovvero non è possibile salvare isolatamente i parametri di Partial Patch o Performance)

Lean the cover near the posterior part of the instrument without pulling the cables out

Lift the keyboard while watching the connecting cables

The printed circuit underneath the keyboard has two SIMM memory module sockets.

As indicated in the above chart, the DJ-70 MKII can be expanded using 8Mb or 16Mb SIMMs

Please note that you can only connect 16Mb SIMM modules to connector number 2. Socket no. 1, on the other hand, accepts both 8Mb and 16Mb SIMMs

SCSI Interface

The DJ-70MKII has a SCSI interface socket

You can connect up to 7 storage devices to this socket.

The DJ-70MKII supports hard disks with a capacity of up to 600Mb, removable disks, like Syquest®, ZIP®, magnetic-optical disks and CD-ROMs. Note that it is possible to use hard disks with a capacity of more than 600Mb, yet the DJ-70MkII will format these drives as if they were 600Mb disks.

● How to load data from a SCSI device:

Switch on the external SCSI device(s) before powering on your DJ-70MkII. During the power-on procedure, the DJ-70MKII checks what is connected to its SCSI interface. The SCSI address (ID number) of all external SCSI devices that are switched and recognised by the DJ-70MkII will appear on the display.

Press the "DISK" button of the DJ-70MKII. The display shows the main display of the "DISK" mode.

Using the cursor buttons move the cursor to the field that allows you to choose the current SCSI device.

Confirm using the S1 or S2 button. The display now shows a table listing all the SCSI connections.

Place the cursor on the number of the SCSI device you want to use and confirm using S1 or S2 button.

After this operation, the display shows the "Load" or "Save" page.

Now place the cursor on the field indicating the data type to load.

Confirm your choice using the S1 (Inc) and S2 (Dec) buttons.

Display

<u>Display</u>	<u>What it means</u>
Volume	Volume + Song + Performances + Patches + Partials + Samples
Performance	Performance + Patches + Partials + Samples
Patch	Patch + Partials + Samples
Partial	Partials + Samples
Sample	Sample
Partial PRM	Partial parameters
Patch PRM	Patch parameters
Performance PRM	Performance parameters
Song	Sequencer Song

Please note that on the Save page, only the first five options are available. It is not possible to save Partial, Patch or Performance parameters without the data in the sequencer.

La finestra di dialogo, a questo punto mostra tutti gli elementi del tipo selezionato presenti nell'unità SCSI corrente.

Effettuare la scelta del file da caricare utilizzando i pulsanti di controllo del cursore e confermate premendo uno dei pulsanti S1 o S2

Effettuando un caricamento di un volume, viene sempre caricata anche la song completa memorizzata insieme al volume. Al termine del caricamento, premete il pulsante PLAY per tornare all'ambiente MASTER.

● Assegnare un nome ad ogni dispositivo SCSI collegato

Ad ogni dispositivo SCSI collegato può essere assegnato un nome che aiuti ad identificare esattamente di quale periferica si tratti

[Procedura]

Premere il pulsante "Disk", il display visualizza la videata relativa.

Portare il cursore sopra il campo che identifica il dispositivo SCSI corrente e confermare tramite la pressione di uno dei pulsanti S1 o S2.

Viene mostrato a questo punto un elenco dei dispositivi SCSI collegati.

A sinistra della lista compare un numero progressivo che rappresenta l'indirizzo SCSI, a destra di ogni indirizzo invece compare il nome che viene assegnato automaticamente.

Se intendete assegnare un nome personalizzato ad uno dei dispositivi collegati che vi aiuti a meglio identificare la periferica, portate il cursore sopra il nome e confermate l'operazione con la pressione di uno dei pulsanti S1 o S2.

Il display vi mostra ora la tipica videata di immissione del nome, già descritta peraltro in altri ambienti. Effettuate l'operazione di "Naming" con la stessa procedura descritta nel caso di immissione di nomi per i sample, partials, patches, performance o Volumi

Utilizzate la stessa procedura descritta, per cambiare lo SCSI "Self-ID" del vostro Dj-70 MKII

Now the dialogue window shows a list of all files available on the current SCSI device.

Choose the file you want to load using the cursor control buttons and confirm by pressing the S1 or S2 button.

If you wish to select a Volume, please bear in mind that that will also load the Song that is part of that Volume. After the loading, press the PLAY button to go back to the MASTER page.

● Assign a name to each connected SCSI device

You can assign a name to each SCSI, which is probably more explicit when you are used to working with several SCSI devices at the same time.

[Procedure]

Press the DISK button to call up the Disk page.

Move the cursor to the field that indicates the SCSI device and confirm by pressing the S1 or S2 button.

Now you will see a list of all connected SCSI devices. On the left you will see a progressive number indicating the SCSI address; to the right of each address you will see the name which is automatically assigned.

If you intend to assign a name to one of the connected devices to help you identify it, move the cursor on the name and confirm the operation by pressing the S1 or S2 button.

The display now shows the typical naming window already described for other environments. Assign a name to the selected SCSI device according to the same procedure to be followed for naming Samples, Partial, Patches, Performances, and Volumes.

Use the same procedure to change the SCSI Self-Id of your DJ-70MKII.

Funzioni BPM

Il DJ-70 MKII dispone ora di una nuova funzione che permette il controllo della velocità ed intonazione di un "Groove"(Sample) tramite l'impostazione della sua velocità di riferimento in BPM (Beat Per Minute)

Ogni Sample (Campione) include un parametro BPM che rappresenta la sua velocità di riferimento. Questo parametro può essere impostato manualmente oppure usando la procedura di "TAP" che permette di impostare la velocità battendo a tempo su un pulsante. Una volta impostato il BPM su tutti i campioni interessati, manualmente oppure con il "Tapping", Variando il valore del BPM Master, tutti i sample che hanno il parametro BPM On/ Off impostato su "ON" varieranno la loro velocità (Intonazione) in relazione al valore del BPM Master.

● Come Impostare il BPM del sample.

Ogni volta che viene registrato un sample, il suo parametro BPM viene automaticamente impostato al valore corrente del BPM Master e il parametro "BPM On/Off" su "ON".

Se intendete modificare il valore del BPM del sample oppure il suo stato On/Off, potete operare in due modi diversi:

- Nel caso conosciate il BPM reale del "Groove" che avete registrato, portate il cursore sopra il campo che mostra il valore del BPM del sample e impostate il giusto valore utilizzando i pulsanti S1 (INC) e S2 (DEC). Nel caso invece NON conosciate il valore del BPM, potete ricavarlo utilizzando la funzione "TAP". Questa funzione vi permette di calcolare la reale velocità del "Groove" battendo a tempo sul pulsante "SAMPLE".

[Procedura]

- Dalla videata "SAMPLE", dopo avere selezionato il "Sample" al quale si desidera assegnare il corretto BPM, premere il "Tasto Funzione F3 (TAP)".
- Il display mostra il valore corrente del Sample - BPM. In questo ambiente è possibile ascoltare un segnale acustico "Click" che fornisce un riferimento temporale di aiuto al "Tapping".
- Suonare il campione utilizzando il tasto F4 (Fa Centrale) in modo da riprodurre il sample alla velocità originale. Mentre ascoltate il "Groove", battete a tempo sul pulsante "Sample"

BPM FUNCTIONS

The DJ-70 MKII provides a new function which allows you to modify the playback speed and pitch of a "Groove" (Sample). This is done by assigning a reference value to its BPM parameter (BPM is short for beats per minute).

Each Sample includes a BPM parameter which specifies its reference speed

This parameter can be set either manually or using the "TAP" procedure. Tapping the tempo is probably more intuitive because all you need to do is press the button at the tempo of the Sample whose BPM setting you wish to set. Once you have set the BPM value of all Samples you wish to use in a given situation (either by specifying the value directly or by tapping the tempo), you can change their playback speed using the MASTER BPM feature.

Whenever you modify the MASTER BPM setting, all Samples whose BPM On/Off parameter is set to "On" will change their pitch (and thus also their speed) relative to the new MASTER BPM value.

● How to set the sample BPM

Each time you record a Sample, its BPM parameter is automatically set to the value you assigned to the MASTER BPM value. Note that this is only the case of Samples whose BPM On/Off parameter is set to "On". If you want to modify the BPM value of a Sample or its On/Off status, you can do so in two different ways:

- *If you know the BPM (tempo) of the "Groove" you sampled, move the cursor to the field that contains the Sample's BPM value and set the value using the S1 (INC) and S2 (DEC) buttons.*
- *If you do not know the BPM value, you can set it using the "TAP" function. This function works as follows: you press the SAMPLE button in the beat of the sampled groove and let the DJ-70MKII calculate the resulting BPM value.*

[Procedure]

- *On the "SAMPLE" page, first select the Sample whose BPM value you wish to set. Next press the F3 (TAP) button*
- *The display shows the current Sample BPM value. At this stage, it is possible to listen to a "Click" which may help you get your timing right*
- *Start playback of the Sample using the F4 (Central F) button. This will ensure that the Sample is played back at its original (sampled) speed. While listening to the "Groove", tap on the SAMPLE button. The BPM value shown on the display changes according to "Sample"*

Il valore di BPM visualizzato sul display, cambia in relazione alla velocità di come si batte il tempo sul pulsante "Sample"

Quando smettete di battere il tempo, il "Click" continua a scandire i quarti per verificare che il BPM impostato sia esatto

Se desiderate "Risincronizzare" il battere del "Groove" con il "Click" potete sia risuonare il campione a tempo con il "Click" che premere una sola volta il pulsante "Sample" a tempo con il battere del "Groove".

- Effettuata l'impostazione del valore corretto di BPM per ogni sample che desiderate venga influenzato dal MASTER BPM, potete variare il BPM MASTER controllando la velocità-intonazione di ogni sample che abbia il corretto valore di BPM impostato e il relativo parametro On/Off impostato su "On"

When you stop tapping the tempo, the "Click" sound goes on sounding quarter notes. Listen to the Sample and to the Click signal to check whether your timing is correct.

If you wish to re-synchronize the Groove with your Click signal, start playback of the Sample in time with the Click signal or press the SAMPLE button once on the next downbeat of the Groove.

- Once the BPM setting of all Samples whose tempo you wish to control with the MASTER BPM function is correct, you can vary the BPM MASTER to control the speed/pitch of each Sample whose On/Off parameter is set on "On" Note that this only works if the BPM value of those Samples reflects the actual tempo of their respective Grooves

● Come Impostare il BPM MASTER

Il valore di BPM MASTER rappresenta la reale velocità alla quale i campioni devono essere riprodotti. Il DJ-70 effettua una variazione di Pitch di tutti i campioni che hanno un valore di Sample-BPM impostato ed il relativo parametro On/Off impostato su "ON".

La variazione di pitch che viene effettuata è direttamente proporzionale alla differenza che c'è tra il valore del MASTER BPM ed il valore del Sample BPM.

Il calcolo viene effettuato con la seguente formula

$$\%Pitch = \frac{(MasterBPM - Sample BPM)}{Sample BPM}$$

Esempio:

Sample 1 BPM: 100 BPM = "On"
Sample 2 BPM: 170 BPM = "On"

MASTER BPM: 120

$$(120-100) / 100 = 20\%$$

Il Pitch del sample 1 viene innalzato del 20%

$$(120-170) / 170 = -29,4\%$$

Il Pitch del sample 2 viene quindi abbassato del 29,4%

[Procedura]

- Dalla videata MASTER portare il cursore nel campo MASTER BPM
- Utilizzando l'alpha Dial oppure i pulsanti S1 (Inc), S2 (Dec) impostare il valore corretto di BPM MASTER.
- Se si vuole invece impostare il BPM MASTER utilizzando la funzione di "TAP", premete il pulsante RPS. Il display vi mostra la videata relativa al sequencer RPS

● How to set the BPM MASTER value

The BPM MASTER value represents the actual speed at which the Samples must be played back. Once again, we would like to point out that this function is only available for Samples whose BPM parameter is set to the correct value and whose BPM On/Off parameter is "ON"

The pitch variation is directly proportional to the difference between the MASTER BPM value and the Sample BPM value.

You can calculate it in the following way:

$$\%Pitch = \frac{(Master BPM - Sample BPM)}{Sample BPM}$$

Example:

Sample 1 BPM: 100 BPM = "On"
Sample 2 BPM: 170 BPM = "On"

MASTER BPM: 120

$$(120-100) / 100 = 20\%$$

The pitch of Sample 1 is increased by 20%

$$(120-170) / 170 = -29,4\%$$

The Pitch of Sample 2 is decreased by 29.4%

[Procedure]

- On the MASTER display, move the cursor in the MASTER BPM field.
- Using the Alpha Dial or the S1 (Inc), S2 (Dec) buttons, set the right BPM MASTER value.
- If you want to set the BPM MASTER using the "TAP" function, press the RPS button. The display will show you the display relative to RPS sequencer. The BPM MASTER value is shown and can be modified also on this page

Anche in questo ambiente è visualizzato ed è modificabile il valore di BPM MASTER

- Premete il Tasto funzione F3 (TAP), viene visualizzata anche in questo caso una videata che mostra il MASTER BPM corrente

Battete a tempo sul pulsante "Sample"

Il valore di BPM visualizzato sul display, cambia in relazione alla velocità con la quale si batte il tempo sul pulsante "Sample"

Quando smettete di battere il tempo, il "Click" continua a scandire i quarti per verificare che il BPM impostato sia esatto.

Se desiderate "Risincronizzare" il battere del "Groove" con il "Click", potete sia risuonare il campione a tempo con il "Click", che premere una sola volta il pulsante "Sample" a tempo con il battere del "Groove".

- Un suggerimento utile per avere il BPM di ogni sample impostato correttamente e quello di impostare il valore del MASTER BPM al valore di velocità del "Groove" che si intende campionare, direttamente appena prima di effettuare il campionamento. In questo modo il valore del BPM dell sample che viene campionato risulta già corretto.

- Press the F3 (TAP) button Also in this case, a display shows the current MASTER BPM
Tap the tempo on the SAMPLE button
The BPM value shown on the display changes according to the tempo you you enter with the SAMPLE button

When you stop tapping the tempo, the "Click" sound goes on sounding quarter notes Listen to the Sample and to the Click signal to check whether your timing is correct.

If you wish to re-synchronize the Groove with your Click signal, start playback of the Sample in time with the Click signal or press the SAMPLE button once on the next downbeat of the Groove

- The easiest way to ensure that the correct BPM value is assigned to each new Sample you make is to set the MASTER BPM value to match the tempo of the Groove you are about to sample.
That way, there is no need to correct the Sample's BPM value at a later stage

● MASTER BPM e Sequencer

Uno dei problemi che normalmente si verificano quando viene variata la velocità di una sequenza, è che vengono distanziate o ravvicinate solamente le note che effettuano il trigger dei campioni, ma non la lunghezza dei campioni.

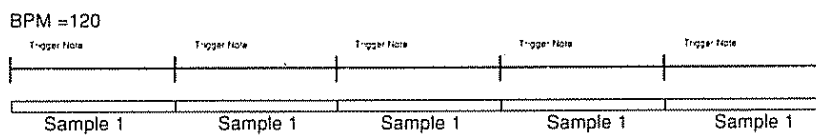
Si verifica quindi, nel caso la sequenza venga rallentata, la presenza di buchi tra un campione e l'altro. In caso la sequenza venga invece accelerata, i campioni potrebbero sovrapporsi.

● MASTER BPM and Sequencer

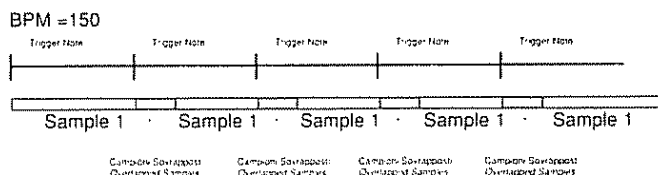
One of the problems that normally happens when you change the tempo of a sequence is that only the notes used to trigger the Samples move closer to one another or move farther apart. The Samples triggered by those note messages, on the other hand, do not change.

Slowing down the sequencer tempo thus means that there will be gaps between the Samples.

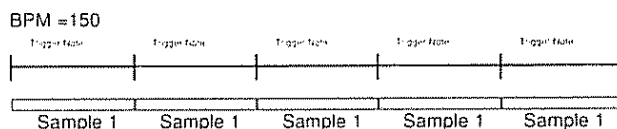
If you increase the tempo, however, the Samples will overlap.



Velocità Originale
Original Speed



Sequencer tradizionale
Standard Sequencer



DJ-70 MKII con funzione BPM
DJ-70 MKII with BPM function

Il Campione non si distanzia o ravvicina alla durata in tempo.
The Sample is not stretched or compressed at length when the tempo changes.
Con un aumento di velocità, in caso di sequenze con più campioni, i campioni possono sovrapporsi.
The sequencer tempo can be increased or decreased, but the length of the samples remains the same.

Il **MASTER BPM**, nel DJ-70 regola anche la velocità di riproduzione del sequencer incorporato. Variando il **MASTER BPM** mentre si sta riproducendo una sequenza, la velocità di playback viene aggiornata insieme alla variazione di pitch dei campioni. Questo sistema permette di rallentare o accelerare una sequenza spostando oltre che il trigger dei campioni anche la lunghezza e la velocità del "Groove". In questo modo viene garantito che, al variare della velocità di una sequenza registrata nel sequencer interno, rimanga invariato il senso musicale del brano.

SEQUENCER Click on REC

Durante la registrazione di una sequenza usando il sequencer interno, è possibile ascoltare un segnale di riferimento temporale (Click) che permette di mantenere agevolmente il tempo.

L'attivazione del Click, produce un segnale acustico che scandisce i quarti musicali alla velocità specificata dal BPM Master. Questa funzione risulta utile nel caso si stia registrando nel sequencer una traccia contenente un "riff" utilizzando i singoli componenti del set ritmico, oppure se si desidera registrare una parte che deve essere esattamente a tempo con il BPM Master.

L'ascolto di questo riferimento ritmico può essere attivato tramite il relativo parametro presente nella videata "SYSTEM". Nella stessa videata è inoltre possibile scegliere se questo riferimento acustico debba essere ascoltato in cuffia, sulle uscite L/R oppure su entrambe le uscite ed il suo volume: Parametri Click Assign e Click Volume.

SALVATAGGIO Su Hard Disk

Tutto ciò che registrate sul vostro DJ-70 MKII può essere memorizzato in uno dei dispositivi di memorizzazione SCSI collegati. Il DK-70 assegna automaticamente un nome a tutti i campioni che voi registrate. Il nome è composto da una parte fissa ed un numero progressivo che si incrementa automaticamente. Quando quindi si prova a memorizzare su Hard disk il risultato di una sessione, potrebbero verificarsi casi in cui l'hard disk contenga nomi di samples, Partials, Patches o Performances coincidenti con quelli in fase di salvataggio. In questo caso il DJ-70 vi avverte di questa situazione e vi chiede se desiderate sovrascrivere oppure modificare il nome degli elementi con lo stesso nome.

*The **MASTER BPM** of your DJ-70MKII also adjusts the playback speed of the included sequencer. Changing the **MASTER BPM** while playing back a sequence thus means that the pitch (and thus the tempo) of the Samples changes, while the tempo of the built-in sequencer is also modified. This system allows you to slow down or to accelerate a sequence by changing both the sample triggers and the groove length and speed. In other words, you are now free to change the tempo of the sequencer without having to fear that doing so will ruin the sequence of the Samples triggered by the sequencer.*

SEQUENCER Click during REC

During the recording of a sequence using the internal sequencer, it is possible to listen to a metronome signal (Click) that might help you get your timing right.

The Click setting produces an acoustic signal which stresses the quarter notes at the speed specified by BPM Master. This function is useful in case you are recording a track containing a "riff" in the sequencer using the individual components of the rhythmic set, or if you want to record a part which must necessarily be in time with the BPM Master.

You can activate this rhythmic reference through the relative parameter in the "SYSTEM" display.

*On the same display page, you can also choose whether this acoustic reference must be output via the headphone socket, the L/R outputs or both (**Click Assign**). The volume of the metronome can also be set (**Click Assign**).*

Saving your data to a hard disk

Everything you record with your DJ-70MKII can be saved to a SCSI device. The DJ-70MKII automatically assign a name to all the samples you record. The name consists of a fixed part and a progressive number which is automatically incremented. Consequently: when you try to save the result of a session to hard disk, the latter may already contain the same Sample, Partial, Patch, or Performance names as the ones assigned to the data you are about to save. In this case the DJ-70MKII informs you of this situation and asks you if you want to overwrite the existing data or modify the name of the elements with the same name

Per ovviare a questa richiesta che verrebbe effettuata durante il salvataggio ogni volta venisse trovato un elemento con lo stesso nome già presente sul disco, il DJ-70 MKII dispone di un parametro "AUTORENAME" che permette di attivare una funzione che provvede automaticamente ad effettuare un cambio di nome ad ogni elemento in fase di salvataggio per evitare stessi nomi sull'hard disk.

Quando questo parametro viene impostato in "ON", il DJ-70 MKII si incarica di controllare che non esistano sul disco elementi con lo stesso nome di quello in fase di salvataggio.

Nel caso di nomi coincidenti, se il parametro risulta impostato in "ON", il DJ-70 MKII provvede a modificare il nome di tutti gli elementi in fase di "Save" aggiungendo nello spazio del nome riservato alla estensione XXX un numero progressivo (calcolato tenendo conto dell'ultimo numero progressivo salvato sull'Hard Disk).

Questo parametro viene impostato su "ON" all'accensione della macchina.

AUTO-ASSEGNAZIONE del nome

Per permettere una facile nomenclatura di tutti i campionamenti effettuati, il DJ-70 MKII provvede ad estendere il nome assegnato al volume a tutti gli elementi ai quali è stato assegnato un nome in maniera automatica: Sample, Partial, Patch, Performance.

Ad esempio se prima di iniziare a campionare, assegnamo un nome al volume, a tutti i Samples/Partials/Patches e Performances creati in automatico, viene assegnato lo stesso nome del volume.

Successivamente, se durante la stessa sessione di campionamento cambiamo il nome del volume, i successivi campioni, e tutti i campioni precedentemente effettuati ai quali era stato assegnato un nome di default, vengono nominati con il nuovo nome di volume.

SAMPLE DUMP

Il DJ-70 MKII è ora completamente compatibile con il protocollo di "Dump-SCSI" implementato nel programma "Recycle". Questa funzione permette di trasferire i dati dei Samples utilizzando la presa SCSI.

To avoid getting such a message each time the data you wish to save have names that already exist on the external SCSI device, the DJ-70 MKII has a parameter called "AUTORENAME" which allows you to activate an automatic function that automatically changes the name of each element during the Save operation, thereby eliminating possible name conflicts.

When this parameter is set to "ON", the DJ-70 MKII allows you to avoid repeating the names of the elements in the disk.

If the names of the new data already exist, switching on the Auto Rename function allows you to change the names of all the elements in "Save" by adding a progressive number (which is calculated in function of the last progressive number you saved to hard disk) instead of the XXX extension.

NAME AUTO-ASSIGN

The DJ-70MKII is equipped with a function that allows you to assign the name you programmed for a given Volume to all its components (Performances, Patches, Partials, and Samples).

Before starting to sample, for instance, if you assign a name to the Volume, all Samples, Partials, Patches, and Performances that are created during a session will have the same name as the Volume they belong to.

Furthermore, if during the same sampling session you change the volume name, all new Samples as well as all the samples you have made up to that point are renamed according to the new Volume name.

SAMPLE DUMP

The DJ-70 MKII is now completely compatible with SCSI-Dump implemented in "Recycle" program. This function allows you to transfer the sample data by using the SCSI socket.

DEUTSCH

Vorweg

Vielen Dank, daß Sie sich für eine Sampling Workstation DJ-70MkII entschieden haben. Seit der Vorstellung der ersten Sampling Workstation ist der Name Roland bei Kennern gleichbedeutend mit unübertroffener Klangqualität sowie erfreulicher Benutzerfreundlichkeit.

Der DJ-70MkII stellt eine logische Weiterentwicklung der "Dance Sampling Keyboard"-Serie dar und enthält daher eine Reihe neuer Funktionen und Eigenschaften, die heutzutage einfach notwendig sind.

Diese Zusatzanleitung stellt eine Ergänzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung dar. In bestimmten Fällen müssen die in der Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise jedoch durch die hier gegebenen Informationen ersetzt werden.

- **Speicher erweiterbar auf 32Mbyte (ab Werk enthält das Instrument 2MB)**

Der DJ-70MkII ist mit einem RAM-Speicher von 2Mbyte ausgestattet, so daß Sie bis zu 22,05 Sekunden in Mono und mit 44,1kHz sampeln können (45 Sekunden bei 22,05kHz).

Der RAM-Speicher kann jedoch bis auf 32Mbyte erweitert werden, so daß die maximale Sampling-Dauer 6 Minuten bei 44,1kHz beträgt (bzw. 12 Minuten bei 22,05kHz).

Bitte beachten Sie, daß eine etwaige Speichererweiterung mit Hilfe von 8Mb- oder 16Mb-SIMMs durchgeführt werden muß.

Im Kapitel "Einbauen der Speichererweiterung" wird beschrieben, wie man weitere SIMMs einbaut

- **SCSI-Schnittstelle für den Anschluß an externe Speichermedien (mit SCSI-Schnittstelle)**

Die SCSI-Schnittstelle gehört ab jetzt also zur Standardausführung des DJ-70MkII, so daß Sie die Daten auf herkömmlichen SCSI-Speichermedien (Festplatten, Wechselplatten usw.) speichern können.

Das SCSI-Protokoll läßt die Verwendung von bis zu sieben Geräten zu, so daß Ihnen in puncto Speicherkapazität so gut wie keine Grenzen gesetzt sind. Alle Daten des DJ-70MkII können also ohne weiteres extern gespeichert werden.

Im Kapitel bezüglich der SCSI-Verbindungen finden Sie eine Reihe von typischen Systembeispielen sowie die vorhandenen Bedienfunktionen

FRANÇAIS

Avant-propos

Merci d'avoir porté votre choix sur une Sampling Workstation ("échantillonneur station de travail") DJ-70MkII. Depuis la présentation de la première version de cette station de travail, le Roland nom Roland est devenu synonyme de qualité sonore insurpassable et de convivialité très appréciées par les connaisseurs. Le DJ-70MkII constitue l'évolution logique des "claviers Dance" de Roland et propose donc une série de nouvelles fonctions et caractéristiques que les musiciens actuels recherchent.

Cette annexe au manuel contient une description des nouvelles fonctions ainsi que des fonctions qui ont changées par rapport au DJ-70. Dans certains cas, vous devrez donc remplacer le texte du manuel par ce que vous trouvez dans cette annexe.

- **Mémoire extensible à 32Mo (à la livraison elle s'élève à 2Mo)**

Le DJ-70MkII est livré avec une mémoire vive (RAM) de 2Mo vous permettant d'échantillonner jusqu'à 22,05 secondes en mono à 44,1kHz (soit 45 secondes à 22,05kHz).

Vous pouvez cependant étendre la mémoire avec des barrettes (SIMMs) de 8Mo ou de 16Mo pour en arriver à un maximum de 32Mo, portant ainsi la durée d'échantillonnage à 6 minutes à 44,1kHz (soit 12 minutes à 22,05kHz).

Notez que vous pouvez uniquement utiliser des barrettes de 8Mo ou de 16Mo. Voyez le chapitre "Comment étendre la mémoire" pour en savoir plus sur la façon d'installer de nouvelles barrettes de mémoire.

- **Interface SCSI permettant la connexion des périphériques de sauvegarde externe (dotés d'une interface SCSI)**

L'interface SCSI fait désormais partie de l'équipement standard du DJ-70MkII, ce qui signifie que vous pouvez sauvegarder vos données au moyen d'un périphérique de sauvegarde SCSI (disque dur etc.).

Le protocole SCSI permet l'utilisation d'un maximum de 7 dispositifs externes, si bien que vous ne tomberez sans doute plus jamais à court de mémoire. Toutes les données du DJ-70MkII peuvent en effet être sauvegardées sur disque dur etc.

Voyez le chapitre concernant les connexions SCSI pour des exemples de configurations ainsi que les commandes disponibles

● **BPM-Funktionen**

Das bisher größte Problem bei der Verwendung von Samples war das Tempo. Wer gute Ohren hatte, dem gelang es dann irgendwie, das Tempo zweier Samples perfekt auf einander abzustimmen. Der DJ-70MkII ist mit einer Reihe von BPM-Funktionen ausgestattet, die diese Aufgabe zu einem Kinderspiel werden läßt. Man braucht nur den TAP-Taster im gewünschten Tempo zu drücken – und schon stellt sich alles von alleine ein. Will heißen: der DJ-70MkII errechnet selbst das richtige Tempo und ändert dann dementsprechend die Wiedergabegeschwindigkeit und den BPM-Wert der Samples im internen Speicher. Anschließend brauchen Sie nur noch den MASTER BPM-Regler zu verwenden, um das Wiedergabetempo eines mit dem Sequenzer aufgezeichneten Songs zu ändern. Alle in diesem Song verwendeten Samples werden jeweils mit dem eingegebenen Tempo synchronisiert. Diese Zusatzanleitung enthält ausschließlich eine Beschreibung der neuen Funktionen. Funktionen, die es bereits auf dem DJ-70 gab, werden in der beiliegenden Bedienungsanleitung erklärt.

● **Fonction BPM permettant de synchroniser la vitesse de reproduction des échantillons avec le tempo de sources externes ou d'autres échantillons**

Jusqu'ici, le plus grand problème de l'utilisation d'échantillons était le tempo. Il est vrai que les spécialistes en la matière étaient capables de synchroniser le tempo de deux échantillons. Pour tous les autres, le DJ-70MkII propose des fonctions BPM servant précisément à faciliter le travail de longue haleine. Il suffit d'appuyer plusieurs fois sur le bouton TAP pour que le tempo soit mémorisé d'une part et modifié de façon musicale d'autre part. Autrement dit, le DJ-70MkII est capable de calculer le tempo de reproduction et fera donc le nécessaire pour modifier la vitesse à laquelle les échantillons sont reproduits. La valeur BPM ainsi calculée sera en outre affectée au paramètre du même nom faisant partie de chaque échantillon (Sample). Il suffit alors de vous servir de la commande MASTER BPM pour modifier le tempo d'un morceau enregistré au moyen du séquençeur incorporé. Tous les Samples auxquels ce morceau fait appel seront alors reproduits à la bonne vitesse. Cette annexe au manuel proprement dit contient une description des nouvelles fonctions. Vous trouverez une explication des fonctions qui existaient déjà sur le DJ-70 dans le manuel de l'utilisateur.

Speichererweiterung

Der RAM-Speicher des DJ-70MkII ist ein Arbeitsspeicher, in dem sich die Daten der neu erstellten oder geladenen Samples befinden. Ab Werk bietet der DJ-70MkII einen RAM-Speicher von 2Mb, so daß Sie bis zu 22,05 Sekunden mit einer Frequenz von 44,1kHz sampeln können. Die Kapazität des RAM-Speichers ist also maßgebend für die maximale Länge Ihrer Samples. Wahrscheinlich möchten Sie diesen Speicher daher erweitern. Hierfür brauchen Sie dann wahlweise 8Mb- oder 16Mb-SIMMs (80ns), die in jedem guten Computer-Fachgeschäft erhältlich sind. Es ist außerdem möglich, SIMMs einer unterschiedlichen Kapazität an die beiden Steckplätze anzuschließen. Siehe die Übersicht der Kombinationsmöglichkeiten.

Extension de la mémoire

La mémoire vive (RAM) de votre DJ-70MkII est en fait une mémoire de travail où se trouvent les données des échantillons que vous venez de confectionner ou de charger. A la livraison, la capacité de cette mémoire s'élève à 2Mo (méga-octets), vous permettant d'échantillonner jusqu'à 22,05 secondes à 44,1kHz. Il va sans dire que la capacité de la mémoire détermine la longueur (ou durée) maximale des échantillons. Sans doute aurez-vous envie d'étendre la mémoire vive, ce qui peut se faire au moyen de barrettes 8Mo ou 16Mo SIMMs (80ns) que vous trouverez dans n'importe magasin d'informatique. Il est tout à fait possible d'insérer des barrettes de capacité différente dans les deux connecteurs. Voyez le tableau qui résume les combinaisons possibles.

(*) Achtung:

Wenn Sie zwei 16Mb-SIMMs einbauen, spricht der DJ-70MkII die ab Werk vorhandenen 2Mb nicht mehr an. Die maximal nutzbare Kapazität beträgt nämlich 32Mb.

(*) **Attention:**

Lorsque vous insérez deux barrettes de 16Mo, le DJ-70MkII ne se sert plus des 2Mo d'origine. La capacité maximale s'élève en effet à 32Mo.

Interne Kapazität	Steckplatz 1	Steckplatz 2	Gesamt	Sampe-Dauer (44,1kHz/Mono)
Capacité interne	Connecteur 1	Connecteur 2	Total	Durée totale (44.1kHz/mono)
2Mb	●	●	2Mb	22,05 Sec
2Mb	8Mb	●	10Mb	110,25 Sec
2Mb	16Mb	●	18Mb	198,45 Sec
2Mb	8Mb	16Mb	26Mb	286,65 Sec
2Mb (*)	16Mb	16Mb	32Mb	352,8 Sec

* Wahl der Funktion von 32Mb nicht mehr genutzt.
Note: les 2Mo d'origine ne sont plus utilisés.

● Einbauen einer Speichererweiterung

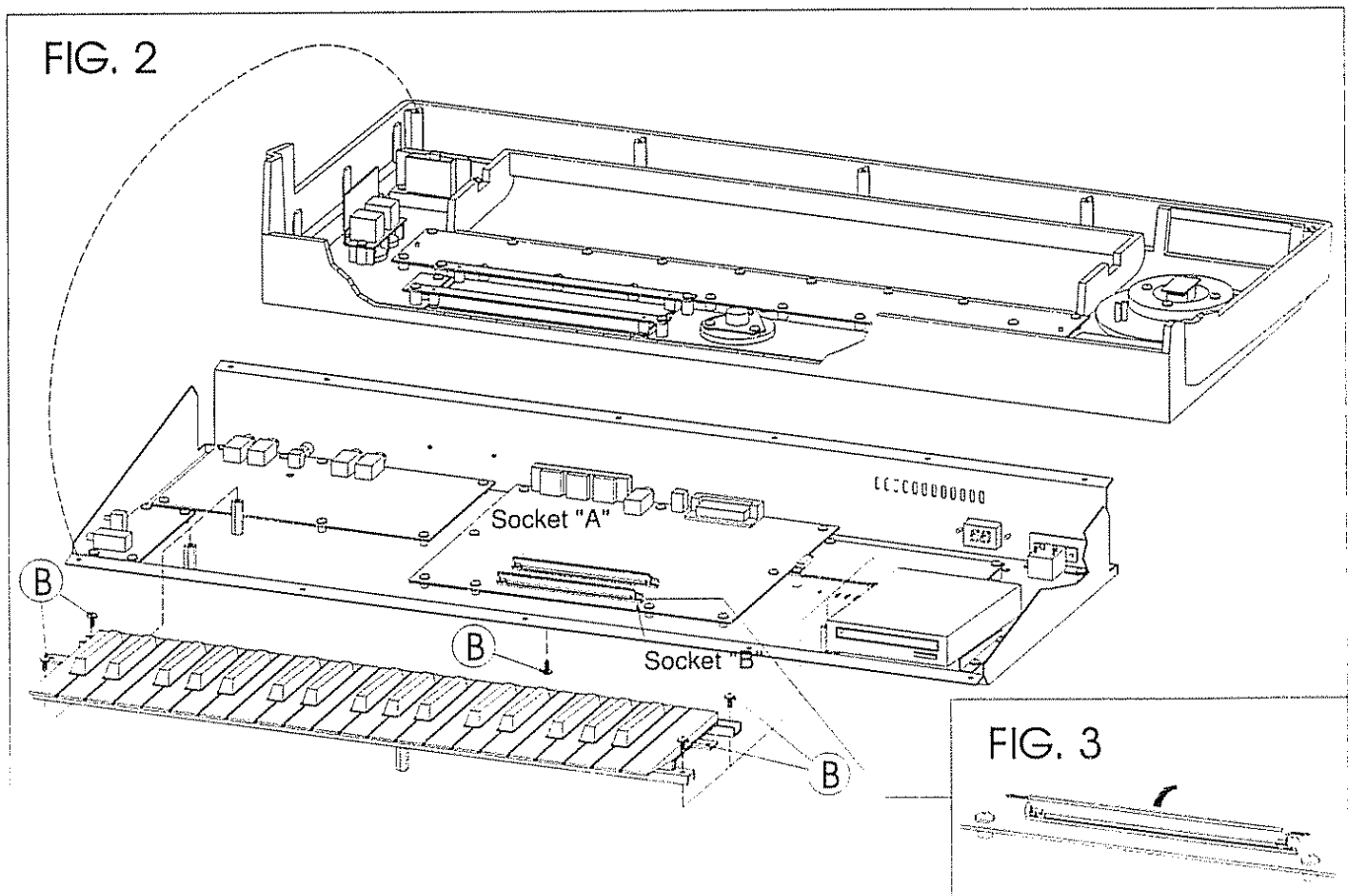
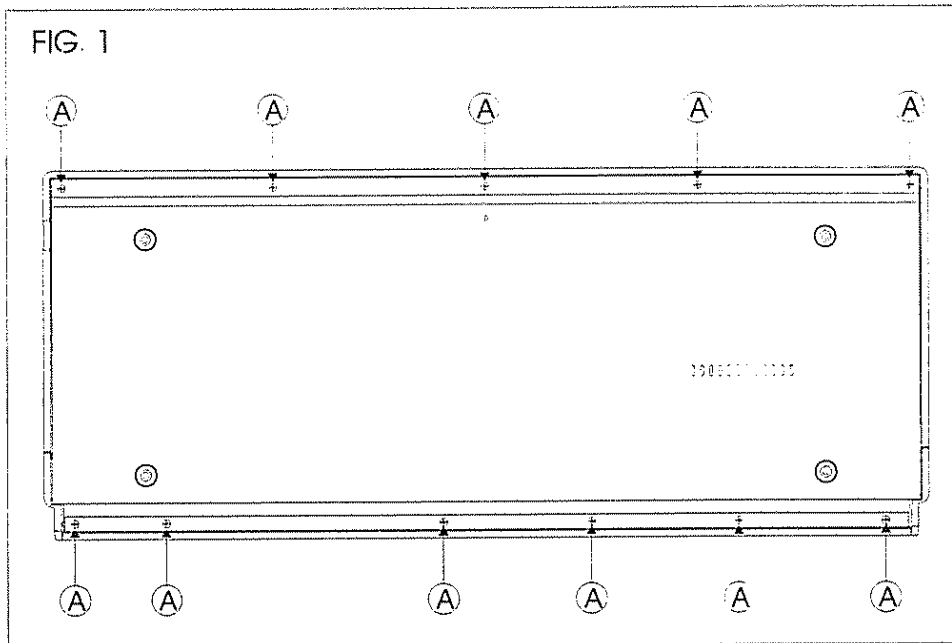
Drehen Sie den DJ-70MkII um. Achten Sie dabei darauf, daß Sie weder den Pitch Bend-Hebel, noch die Scratch-Scheibe beschädigen

Entfernen Sie die zur Befestigung der Abdeckung angebrachten Schrauben (A) sowie die Schrauben, mit denen das Manual an der Unterplatte befestigt ist (B). Drehen Sie das Instrument wieder um und heben Sie das Gehäuse an der Rückseite ein wenig hoch, während Sie es nach vorne ziehen. Achten Sie dabei darauf, daß

● Comment étendre la mémoire

Posez le DJ-70MkII sur la face avant en prenant soin de n'endommager ni le levier Pitch Bend ni le cadran "Scratch"

Retirez les vis qui retiennent le couvercle (A) ainsi que les vis servant à fixer le clavier à l'unité principale (B). Retournez l'instrument et soulevez le couvercle légèrement à l'arrière pendant que vous le faites glisser vers l'avant. Veillez à ne pas endommager les câbles reliés aux circuits imprimés.



die Kabel, die mit den Schaltkreisen verbinden sind, nicht herausgezogen werden
Heben Sie anschließend das Manual an und achten Sie auch dort darauf, daß keine Kabel abreißen

Die Platine unter dem Manual ist mit zwei Steckplätzen versehen, an die Sie die Speichererweiterung (SIMM) anschließen müssen

Wie bereits an anderer Stelle erwähnt, können Sie den Speicher sowohl mit 8Mb- als auch mit 16Mb-SIMMs erweitern, allerdings darf man an Steckplatz "2" nur 16Mb-SIMMs anschließen. In Steckplatz "1" können Sie wahlweise einen 8Mb- oder 16Mb-SIMMs schieben

Die SCSI-Schnittstelle

Der DJ-70MkII ist mit einer Schnittstelle ausgestattet, an die man SCSI-Geräte anschließen kann.

Bis zu sieben externe Speichermedien können mit dem DJ-70MkII verkettet werden. Der DJ-70MkII erlaubt die Verwendung von 600Mb-Festplatten, verschiedener Sorten von Wechselplatten (Syquest®, ZIP®, magnetisch-optische Wechselplatten) sowie von CD-ROM-Laufwerken.

Zwar kann man auch Speichermedien verwenden, deren Kapazität 600Mb übersteigt, allerdings werden jeweils nur 600Mb genutzt (weil der DJ-70MkII sie so formatiert)

● Daten von einem SCSI-Gerät laden

Schalten Sie zuerst das oder die externen SCSI-Geräte und anschließend DJ-70MkII ein. Während des Programmstarts kontrolliert der DJ-70MkII ob ein Gerät mit der SCSI Schnittstelle verbunden ist. Die SCSI-Adresse aller während dieser Testphase erkannten SCSI-Geräte wird im Display angezeigt.

Drücken Sie den DISK-Taster, um die erste Seite der Disk-Betriebsart aufzurufen.

Führen Sie den Cursor mit den Pfeiltastern in das Feld rechts im Display, in dem man ein SCSI-Gerät auswählen kann. Bestätigen Sie, indem Sie den S1- oder S2-Taster drücken.

Im Display erscheint nun eine Übersicht der Namen aller angeschlossenen und eingeschalteten SCSI-Geräte.

Führen Sie den Cursor zu der Nummer des SCSI-Geräts, das Sie verwenden möchten und bestätigen Sie Ihre Wahl, indem Sie den S1- oder S2-Taster drücken.

Das Display zeigt nun die LOAD- oder SAVE-Seite an. Führen Sie den Cursor zu dem Feld, in dem der Datentyp angezeigt wird und wählen Sie mit dem S1- oder S2-Taster den benötigten Datentyp aus:

Soulevez ensuite le clavier en prenant soin une fois de plus de ne pas endommager les câbles.

Le circuit imprimé se trouvant sous le clavier propose deux connecteurs où vous pouvez loger des extensions de mémoire (SIMMs).

Souvenez-vous que vous pouvez étendre la mémoire au moyen de barrettes de 8Mo et de 16Mo. Notez toutefois que le connecteur "2" permet de connecter uniquement des barrettes de 16Mo. Le connecteur "1" convient toutefois aussi bien pour des barrettes de 8Mo que pour des SIMMs de 16Mo.

L'interface SCSI

Le DJ-70MkII propose une interface à laquelle vous pouvez connecter des dispositifs SCSI.

Il est possible de connecter jusqu'à sept unités SCSI au DJ-70MkII, soit des disques durs de 600Mo, des unités à disques amovibles (Syquest®, ZIP®, lecteurs magnéto-optiques) ainsi que des lecteurs CD-ROM.

Bien qu'il soit possible d'utiliser des disques durs avec une capacité supérieure à 600Mo, le DJ-70MkII les formatera de toute manière comme s'il s'agissait d'unités de 600Mo. (Autrement dit, vous perdez la capacité résiduelle.)

● Chargement de données d'une unité SCSI

Mettez d'abord l'unité ou les unités SCSI externe(s) sous tension. Allumez ensuite le DJ-70MkII. Lors de la mise en route, le DJ-70MkII vérifie si vous avez connecté des unités externes à sa borne SCSI. L'adresse SCSI de toutes les unités reconnues lors de ce test apparaît à l'écran.

Appuyez sur le bouton DISK pour passer à la première page du mode Disk.

Servez-vous des boutons à flèches pour amener le curseur sur la plage dans la moitié droite de l'écran où vous pouvez sélectionner une unité SCSI. Confirmez en appuyant sur le bouton S1 ou S2

L'écran affiche alors une liste des noms de toutes les unités allumées et reconnues.

Amenez le curseur au numéro de l'unité SCSI que vous désirez utiliser et confirmez votre choix en appuyant sur le bouton S1 ou S2.

L'écran affiche alors la page LOAD ou SAVE. Amenez le curseur vers la plage indiquant le type de données et sélectionnez le type de données dont vous avez besoin au moyen des boutons S1 et S2.

<u>Anzeige</u>	<u>Bedeutung</u>
Volume	Volume + Song + Performances + Patches + Partials + Samples
Performance	Performance + Patches + Partials + Samples
Patch	Patch + Partials + Samples
Partial	Partials + Samples
Sample	Sample
Partial PRM	Partial-Parameter
Patch PRM	Patch-Parameter
Performance PRM	Performance-Parameter
Song	Song-Daten für den Sequenzer

Wenn Sie Daten speichern möchten (SAVE-Betrieb), werden nur die ersten fünf Optionen angezeigt. Man kann die Partial-, Patch- und Performance-Parameter nämlich nicht separat speichern.

Im nun erscheinenden Dialogfenster sehen Sie alle Dateien des angewählten Typs, die sich auf dem externen Speichermedium befinden.

Wählen Sie mit den Cursorstastern die Datei an, die Sie laden möchten und bestätigen Sie Ihre Wahl, indem Sie den S1- oder S2-Taster drücken.

Wenn Sie ein Volume auswählen, wird auch der zu diesem Volume gehörige Song mit geladen. Sobald alle Daten geladen sind, müssen Sie den PLAY-Taster drücken, um wieder zur MASTER-Seite zurückzukehren.

● Alle angeschlossenen SCSI-Geräte benennen

Jedem angeschlossenen SCSI-Gerät können Sie einen Namen geben, der das Finden des gewünschten Datenträgers bestimmt erleichtert. Das ist in der Regel jedoch nur notwendig, wenn Sie mehr als ein externes Speichermedium verwenden.

[So wird's gemacht]

Drücken Sie den DISK-Taster, damit die gleichnamige Seite im Display erscheint.

Führen Sie den Cursor zu dem Feld, in dem das gerade angewählte SCSI-Speichermedium angezeigt wird und bestätigen Sie, indem Sie den S1- oder S2-Taster drücken.

Nun erscheint eine Liste der angeschlossenen SCSI-Geräte im Display. Links neben dieser Liste steht die SCSI-Adresse (d.h. eine Nummer). Wenn Sie einen Namen programmieren, erscheint dieser rechts der Übersicht.

Wenn Sie einem SCSI-Gerät einen Namen geben

<u>Affichage</u>	<u>Signification</u>
Volume	Volume + Song + Performances + Patches + Partials + Samples
Performance	Performance + Patches + Partials + Samples
Patch	Patch + Partials + Samples
Partial	Partials + Samples
Sample	Sample
Partial PRM	Paramètres Partial
Patch PRM	Paramètres Patch
Performance PRM	Paramètres Performance
Song	Données Song pour le séquenceur

Lors de la sauvegarde de données (en mode SAVE), seules les cinq premières options sont disponibles. Il n'est en effet pas possible de sauvegarder les paramètres Partial, Patch ou Performance séparément.

La fenêtre de dialogue qui apparaît alors à l'écran vous montre tous les fichiers du type sélectionné qui se trouvent déjà sur le support de sauvegarde externe.

Utilisez les touches du curseur pour sélectionner le fichier que vous désirez charger et confirmez en appuyant sur le bouton S1 ou S2.

Lorsque vous sélectionnez un Volume, le DJ-70MkII chargera également le Song du séquenceur associé à ce volume. Dès que toutes les données ont été chargées, appuyez sur le bouton PLAY pour retourner à la page MASTER.

● Nommer toutes les unités SCSI connectées

Il est possible de donner un nom à toutes les unités SCSI que vous utilisez, ce qui facilitera sans doute la sauvegarde ou le chargement de données, surtout lorsque vous avez l'habitude de travailler avec plusieurs périphériques. L'utilisation de noms n'est sans doute pas nécessaire lorsque vous ne disposez que d'une seule unité SCSI externe.

[Voici comment faire]

Appuyez sur le bouton DISK pour appeler la page du même nom.

Amenez le curseur à la plage qui vous tient au courant de l'unité SCSI actuellement sélectionnée. Confirmez en appuyant sur le bouton S1 ou S2.

L'écran affiche alors une liste de toutes les unités reconnues. A gauche de la liste figure l'adresse SCSI (soit le numéro des unités utilisées). Si vous programmez un nom, celui-ci apparaîtra à droite de la liste.

Si vous désirez donner un nom à une unité SCSI, amenez le curseur sur son nom actuel et confirmez cette

möchten, führen Sie den Cursor auf dessen gegenwärtigen Namen. Bestätigen Sie diesen Befehl, indem Sie den S1- oder S2-Taster drücken.

Nun erscheint ein Fenster, in dem Sie Namen programmieren können. Dieses Fenster kennen Sie bereits aus der Bedienungsanleitung.

Die Namensvergabe muß auf die gleiche Art durchgeführt werden wie beim Benennen von Samples, Partials, Patches usw.

Auf die gleiche Art können Sie nun auch den Namen "Self ID" des DJ-70MkII ändern.

manipulation en appuyant sur le bouton S1 ou S2

L'écran affiche alors une fenêtre vous permettant de programmer un nouveau nom. Il s'agit en fait de la même fenêtre qui est décrite à plusieurs reprises dans le manuel de l'utilisateur.

La programmation du nouveau nom doit être effectuée de la même manière que la programmation d'un nom pour un Sample, un Partial, un Patch etc.

Il est également possible de modifier le nom "Self ID" du DJ-70MkII.

BPM-Funktionen

Der DJ-70MkII ist mit einer Reihe von Funktionen ausgestattet, mit denen man die Stimmung sowie die Tonhöhe (beide stehen nämlich in einer Wechselwirkung zueinander) eines Samples (z. B. eines Grooves) ändern kann, indem man ihm einen neuen Tempowert (in BPM) zuordnet. BPM ist die Abkürzung für "Beats Per Minute" (Taktschläge pro Minute).

Jedes Sample enthält einen BPM-Parameter, der die neue Referenzgeschwindigkeit darstellt. Den Parameterwert können Sie entweder von Hand oder durch wiederholtes Drücken des TAP-Tasters einstellen. Letztere Art ist wahrscheinlich etwas einfacher, weil man dann nur den Takt zu schlagen (bzw. tippen) braucht. Nachdem Sie den BPM-Wert für alle änderungsbedürftigen Samples eingestellt haben, können Sie mit dem BPM Master-Regler das Gesamttempo ändern. Das bedeutet dann, daß die Samples, deren BPM On/Off-Parameter auf "ON" gestellt wurde, ihre Wiedergabegeschwindigkeit entsprechend dem neuen BPM Master-Wert ändern. Dabei ändert sich allerdings auch die Tonhöhe (Stimmung).

● Einstellen des BPM-Wertes für die Samples

Beim Aufzeichnen neuer Samples wird ihr BPM-Wert jeweils an den BPM Master-Wert angeglichen. Außerdem wird ihr BPM On/Off-Parameter aktiviert (On).

Weil das wahrscheinlich nicht immer in Ihrem Sinne ist, gibt es gleich zwei Arten den BPM-Wert zu ändern. Außerdem können Sie den BPM On/Off-Parameter deaktivieren (Off):

- Wenn Sie wissen, welches Tempo das aufgezeichnete Sample hat, führen Sie den Cursor zu dem Feld, in dem der BPM-Wert angezeigt wird. Diesen Wert können Sie nun mit S1 (INC) und S2 (DEC) ändern.
- Wenn Sie nicht wissen, welches Tempo das Sample hat, können Sie es durch Drücken des TAP-Tasters ermitteln. Selbstverständlich müssen Sie den TAP-Taster wiederholt im Takt des betreffenden Samples drücken, damit der richtige Wert errechnet wird.

[So wird's gemacht]

- Rufen Sie die SAMPLE-Seite auf und wählen Sie das Sample an, dessen BPM-Wert Sie einstellen möchten. Drücken Sie anschließend den Funktionstaster [F3] (TAP).
- Das Display zeigt nun den gegenwärtig eingestellten BPM-Wert dieses Samples an. Auf dieser Display-Seite hören Sie übrigens ein Metronomsignal (Click), das Ihnen vielleicht beim Eintippen des Tempos hilft.

Fonctions BPM

Le DJ-70MkII propose une série de fonctions avec lesquelles vous pouvez modifier la hauteur et le tempo (car les deux sont liés) d'un Sample (appelé Groove par les initiés) en lui affectant une nouvelle valeur de tempo (exprimée en BPM). "BPM" est le sigle de "Beats per minute" (temps par minute).

Chaque Sample propose un paramètre BPM qui représente la vitesse de référence. Vous pouvez régler ce paramètre aussi bien manuellement qu'en tapant le rythme avec le bouton TAP. Cette dernière approche est sans doute plus commode, car il suffit alors d'appuyer sur le bouton TAP à la vitesse de la mesure désirée. Après avoir spécifié la valeur BPM de tous les échantillons que vous comptez utiliser dans une situation donnée, vous pouvez modifier le tempo global au moyen de la commande MASTER BPM, ce qui entraînera une modification de la vitesse de reproduction pour tous les échantillons dont le paramètre BPM On/Off a été mis sur "On". Ce système signifie que les Samples concernés modifient leur vitesse en fonction de la valeur MASTER BPM que vous spécifiez. Notez que la hauteur de ces échantillons change lorsque vous modifiez le tempo global.

● Comment régler la valeur BPM des échantillons

Lors de l'enregistrement de nouveaux Samples, la valeur du paramètre BPM est automatiquement mise sur la valeur MASTER BPM actuellement en vigueur. De plus, le paramètre BPM On/Off est mis sur "On". Ce n'est sans doute pas toujours ce qu'il vous faut. C'est pourquoi il existe deux façons de modifier la valeur BPM d'un Sample. De plus, vous pouvez bien sûr désactiver le paramètre BPM On/Off.

- Si vous connaissez le tempo de l'extrait que vous venez d'échantillonner, il suffit d'amener le curseur à la plage qui indique la valeur BPM. Modifiez cette valeur au moyen des boutons S1 (INC) et S2 (DEC).
- Si vous ignorez le tempo du Sample, il vous sera facile de le trouver en vous servant de la fonction TAP. Il va sans dire que vous devez appuyer plusieurs fois sur le bouton TAP dans la mesure de l'échantillon pour que le DJ-70MkII calcule la valeur exacte.

[Voici comment faire]

- Appelez la page SAMPLE et sélectionnez le Sample (échantillon) dont vous désirez modifier la valeur BPM. Appuyez ensuite sur la touche de fonction [F3] (TAP).
- L'écran affiche alors la valeur actuelle du paramètre BPM de l'échantillon sélectionné. Cette page d'écran permet en outre de vous servir d'un signal de métronome (Click) qui risque de vous aider lors de l'entrée du tempo.

- Starten Sie die Wiedergabe des Samples, indem Sie den Taster [F4] (Central F) drücken. Nur so ist nämlich sichergestellt, daß die Originaltonhöhe (und das Originaltempo) des Samples verwendet wird. Hören Sie zu und betätigen Sie den SAMPLE-Taster im Rhythmus des Samples. Nun bezieht sich der angezeigte BPM-Wert auf das von Ihnen eingetippte Tempo. Auch wenn Sie den SAMPLE-Taster nicht mehr drücken, spielt das Metronom noch weiter, damit Sie Ihr Tempo mit dem des Samples vergleichen können. Falls noch ein Unterschied zum Sample spürbar ist, können Sie den Wert noch einmal wie oben beschrieben oder durch einmaliges Drücken des SAMPLE-Tasters nachbessern.
- Wenn Sie den Tempowert für alle Samples, die Sie für einen bestimmten Titel verwenden möchten, eingestellt haben, können Sie das Wiedergabetempo mit dem BPM MASTER-Regler beliebig ändern. Alle Samples, deren BPM-Wert richtig eingestellt und deren BPM On/Off-Parameter auf "On" gestellt wurde, passen sich dann an den neuen allgemeinen Tempowert an.

● Verwendung der BPM MASTER-Funktion

Der eingestellte BPM MASTER-Wert vertritt das Wiedergabetempo, d. h. die Geschwindigkeit, mit der die Samples abgespielt werden sollen. Es wird jedoch nur die Tonhöhe (und somit auch das Tempo) derjenigen Samples geändert, für die ein BPM-Wert programmiert und deren BPM On/Off-Parameter auf "On" gestellt wurde. Der Tonhöhen- und Tempounterschied ergibt sich aus der Differenz zwischen dem MASTER BPM- und dem BPM-Wert der betreffenden Samples.

Dabei wird folgende Formel verwendet:

$$\%Pitch = \frac{\text{MASTER BPM} - \text{Sample BPM}}{\text{Sample BPM}}$$

Beispiel:

Sample 1 BPM:	100	BPM = "On"
Sample 2 BPM:	170	BPM = "On"
MASTER BPM:	120	

$(120-100) / 100 = 20\%$
Die Tonhöhe (Pitch) von Sample 1 wird also um 20% erhöht.

$(120-170) / 170 = -29,4\%$
Die Tonhöhe (Pitch) von Sample 2 wird um 29,4% gesenkt.

- *Lancez la reproduction du Sample en appuyant sur la touche de fonction [F4] (Central F). C'est là en effet la seule façon d'assurer que le Sample est reproduit à sa hauteur d'origine (et d'entendre le tempo du Sample tel qu'il a été échantillonné). Écoutez bien et appuyez sur le bouton SAMPLE au rythme du Sample. La valeur BPM que l'écran affiche renvoie à la valeur calculée sur base de votre rythme. Même lorsque vous cessez d'appuyer sur le bouton SAMPLE, le métronome continue comme si ne rien était, ce qui vous permet de comparer votre tempo à celui de l'échantillon. S'il subsiste une différence entre votre tempo et celui du Sample, vous pouvez corriger votre tempo selon la procédure décrite plus haut ou alors en appuyant une fois sur le bouton SAMPLE.*
- *Après avoir réglé le tempo de tous les Samples que vous désirez utiliser au sein d'un même projet, vous n'aurez plus aucun mal à modifier le tempo de reproduction global au moyen de la commande MASTER BPM. Tous les Samples dont la valeur BPM correspond au tempo de l'extrait échantillonné et dont le paramètre BPM On/Off est mis sur "On" suivront alors fidèlement le tempo que vous spécifiez.*

● Utilisation de la commande MASTER BPM

La valeur MASTER BPM que vous programmez représente le tempo de reproduction, soit la vitesse à laquelle les échantillons doivent être reproduits. Notez qu'elle porte uniquement sur la hauteur (le tempo) des échantillons dont vous avez programmé la valeur BPM et dont le paramètre BPM On/Off a été mis sur "On". Le degré de changement de la hauteur et du tempo est fonction de la différence entre la valeur MASTER BPM et la valeur BPM des échantillons concernés.

Voici la formule utilisée pour effectuer ce calcul:

$$\%Pitch = \frac{\text{MASTER BPM} - \text{Sample BPM}}{\text{Sample BPM}}$$

Exemple:

Sample 1 BPM:	100	BPM = "On"
Sample 2 BPM:	170	BPM = "On"
MASTER BPM:	120	

$(120-100) / 100 = 20\%$
La hauteur (Pitch) du Sample 1 augmente de 20%.

$(120-170) / 170 = -29,4\%$
La hauteur (Pitch) du Sample 2 diminue de 29,4%.

[So wird's gemacht]

- Führen Sie den Cursor zum MASTER BPM-Wert auf der MASTER-Seite.
 - Mit dem Alpha Dial (Eingabescheibe) bzw. den Tastern S1 (INC) und S2 (DEC) können Sie den MASTER BPM-Wert nun ändern.
 - Wenn Sie den MASTER BPM-Wert lieber mit der Tap Tempo-Funktion eingeben möchten, müssen Sie den RPS-Taster drücken, um die RPS Sequencer-Seite aufzurufen.
Auch auf der Seite kann man nämlich den MASTER BPM-Wert ändern.
 - Drücken Sie Funktionstaster [F3] (TAP), um noch eine weitere Seite aufzurufen, auf der der gerade eingestellte MASTER BPM-Wert angezeigt wird
-
- Geben Sie das Tempo ein, indem Sie wiederholt den SAMPLE-Taster drücken.
Auch hier wird nun der BPM-Wert angezeigt, den der DJ-70MkII anhand des von Ihnen vorgegebenen Tempos errechnet.
Auch wenn Sie den SAMPLE-Taster nicht mehr drücken, spielt das Metronom (Click) noch weiter, damit Sie Ihr Tempo mit dem des Samples vergleichen können.
Falls noch ein Unterschied zum Sample spürbar ist, können Sie den Wert noch einmal wie oben beschrieben oder durch einmaliges Drücken des SAMPLE-Tasters nachbessern
-
- Wenn Sie das eben beschriebene Verfahren etwas umständlich finden, können Sie neue Samples bereits mit dem richtigen BPM-Wert erstellen, indem Sie den MASTER BPM-Wert vor Aufzeichnen eines neuen Samples dem von diesem Sample verwendeten Tempo entsprechend einstellen.
So stellen Sie nämlich sicher, daß der automatisch eingegebene Sample BPM-Wert bereits der richtige ist, d.h. Sie brauchen ihn nicht mehr nachzubessern.

● MASTER BPM und der Sequenzer

Das Wiedergabetempo eines Sequenzers ist natürlich einstellbar. Jedoch bedeutet das in der Regel, daß die Notenbefehle, mit denen die verwendeten Samples gestartet werden, näher zusammenrücken oder im Gegenteil weiter auseinandergezogen werden. Das Tempo der Sample ändert sich nicht (weil es sich um Audio-Aufnahmen handelt).

Das bedeutet dann, daß bei einer Tempoverringerung zwischen zwei Samples "Löcher" auftreten bzw. daß die Samples bei Erhöhen des Tempos einander überlappen.

Die MASTER BPM-Funktion des DJ-70MkII bezieht sich auch auf die Wiedergabegeschwindigkeit des internen Sequenzers.

Das bedeutet im Klartext, daß auch beim Ändern des Sequenzer-Tempos der Abstand zwischen und somit das Tempo der Samples jederzeit perfekt sind

[Voici comment faire]

- Amenez le curseur à la valeur MASTER BPM de la page Master.
 - Utilisez le cadran alpha (entrée de données) ou les boutons S1 (INC) et S2 (DEC) pour modifier la valeur MASTER BPM
 - Si vous préférez entrer la valeur MASTER BPM au moyen de la fonction Tap Tempo, vous devez appuyer sur le bouton RPS pour sélectionner la page RPS Sequencer.
Cette page vous permet en effet également de modifier la valeur MASTER BPM.
 - Appuyez sur la touche de fonction [F3] (TAP), pour sélectionner encore une autre page à laquelle apparaît la valeur MASTER BPM.
-
- Spécifiez le tempo en appuyant plusieurs fois sur le bouton SAMPLE
L'écran affiche alors une fois de plus la valeur BPM que le DJ-70MkII a calculée sur base du rythme dans lequel vous avez appuyé sur le bouton.
Même lorsque vous cessez d'appuyer sur le bouton SAMPLE, le métronome continue comme si ne rien était, ce qui vous permet de comparer votre tempo à celui de l'échantillon.
S'il subsiste une différence entre votre tempo et celui du Sample, vous pouvez corriger votre tempo selon la procédure décrite plus haut, ou alors en appuyant une fois sur le bouton SAMPLE.
-
- Si la procédure décrite plus haut vous semble trop compliquée, il existe une façon de confectionner des échantillons en utilisant directement la bonne valeur BPM. Il suffit en effet de faire en sorte à ce que la valeur MASTER BPM corresponde au tempo de l'extrait à échantillonner avant de vous mettre à échantillonner "pour de bon".
En travaillant ainsi, vous affecterez directement la valeur de tempo correcte à vos échantillons, ce qui vous évite de devoir modifier la valeur BPM du Sample ultérieurement.

● MASTER BPM et le séquenceur

Le tempo de reproduction d'un séquenceur est bien sûr réglable. Pour quelqu'un qui travaille avec des échantillons cela signifie cependant qu'une modification du tempo entraîne un rapprochement ou, au contraire, un espacement des commandes de notes servant à piloter les échantillons. Le tempo des Samples ne change cependant pas puisqu'il s'agit de données audio.

De ce fait, une diminution du tempo signifie qu'il y aura des "trous" entre les échantillons, tandis qu'une accélération produira des superpositions de deux, voire plusieurs, échantillons à certains endroits

Comme vous savez, la fonction MASTER BPM agit sur la vitesse de lecture des échantillons. Elle permet aussi de modifier le tempo de reproduction du séquenceur. Autrement dit, même en modifiant le tempo du séquenceur incorporé, l'espacement et le tempo des échantillons resteront parfaits

Wenn Sie also den MASTER BPM-Wert ändern, werden nicht nur die zum Starten der Samples notwendigen Noten zusammengerückt bzw. auseinandergezogen, sondern gleichzeitig auch die Tonhöhe (und somit das Tempo) der in der Sequenz verwendeten Samples geändert, so daß Ihre Sequenzen jederzeit musikalisch brauchbar sind und weder LÖcher noch Überlappungen aufweisen

Verwendung des Metronoms (Click) beim Aufzeichnen einer Sequenz

Während der Aufzeichnung einer Sequenz mit dem internen Sequenzer können Sie das eingebaute Metronom (Click-Signal) mitlaufen lassen, was Ihnen vielleicht beim "Timen" der Samples hilft.

Wenn Sie das Click-Signal einschalten, spielt das Metronom Viertelnoten, deren Tempo sich nach dem für MASTER BPM eingestellten Wert richtet.

Um das Metronom einzuschalten, müssen Sie die SYSTEM-Seite aufrufen und den Click-Parameter aktivieren.

Dort können Sie außerdem den **Click Assign**-Parameter einstellen. Mit diesem Parameter bestimmen Sie, ob das Metronomsignal nur im Kopfhörer zu hören ist, an den L/R-Ausgängen anliegt oder sowohl an der Kopfhörerbuchse als auch an den L/R-Ausgängen anliegt.

Mit dem **Click Volume**-Parameter können Sie die Lautstärke des Metronomsignals einstellen.

Ainsi, lorsque vous modifiez la valeur MASTER BPM, le DJ-70MkII fera non seulement le nécessaire pour rapprocher ou espacer les commandes de note servant à piloter les échantillons, mais il modifiera aussi la hauteur (et donc le tempo) des échantillons utilisés par cette séquence. De ce fait, vos séquences restent utilisables et ne présentent ni trous ni chevauchements.

Utilisation du métronome (Click) lors de l'enregistrement d'une séquence

Lors de l'enregistrement d'une séquence au moyen du séquenceur incorporé, vous pouvez faire appel au métronome (signal Click) qui vous aidera sans doute à lancer les échantillons au bon moment.

Lorsque vous activez le signal Click, le métronome joue des noires dont le tempo dépend de la valeur que vous avez spécifiée pour MASTER BPM.

Rendez-vous à la page SYSTEM pour pouvoir activer le paramètre Click

A cette page, vous pouvez en outre régler le paramètre Click Assign. Il s'agit là d'un paramètre vous permettant de choisir si le signal du métronome doit être transmis au casque, aux sorties L/R ou les deux.

Le paramètre Click Volume, par contre, permet de régler le volume du métronome.

Datenspeicherung auf einer Festplatte usw.

Alle Daten des DJ-70MkII können auch auf einem externen SCSI-Speichermedium abgelegt werden. Wie Sie wissen, gibt der DJ-70MkII jedem Sample, das Sie aufzeichnen, einen Namen, der einerseits einen festen Bestandteil und andererseits eine Nummer enthält. Die Nummer bezieht sich jeweils auf die Reihenfolge, in der Sie die Samples aufgezeichnet haben und ändert sich beim Aufzeichnen neuer Samples.

Das ist zwar sehr praktisch, kann aber andererseits dazu führen, daß die Fest- oder Wechselplatte bereits Samples, Partials, Patches und Performances enthält, die denselben Namen haben.

Selbstverständlich werden Sie vor dem Speichern neuer Daten auf diesen Umstand hingewiesen. Dann können Sie wählen, ob die bereits auf der Festplatte existierenden Daten überschrieben werden sollen oder ob Sie die neuen Daten umbenennen.

Sauvegarde de données sur disque dur etc.

Toutes les données du DJ-70MkII peuvent être sauvegardées au moyen d'un périphérique SCSI externe. Comme vous le savez, le DJ-70MkII se charge d'attribuer un nom à chaque échantillon que vous confectionez. Ce nom se compose d'une partie invariable et d'un numéro qui est incrémenté automatiquement. Le numéro indique dès lors l'ordre dans lequel vous avez échantillonné les extraits audio.

Bien que pratique, cette fonction automatique peut mener à des situations où, au moment de la sauvegarde, vous constatez que les noms des fichiers que vous êtes sur le point de sauvegarder existent déjà sur le disque dur externe. Autrement dit, il peut arriver que le disque dur contient déjà des Samples, Partials, Patches et Performances qui portent le même nom que les fichiers que vous désirez sauvegarder.

Il va de soi que le DJ-70MkII vous signale ce conflit de nom avant la sauvegarde, si bien que vous pouvez décider de remplacer les anciens fichiers par les nouvelles données ou de renommer les nouveaux fichiers.

Auch hier bietet der DJ-70MkII eine Funktion, mit der Sie beim Speichern viel Zeit sparen. Sie heißt **Auto Rename** (automatische Umbenennung) und ändert den Namen aller Dateien, die Sie speichern möchten, so daß Namenskonflikte ausgeschaltet werden

Wenn Sie den Auto Rename-Parameter aktivieren (On), kontrolliert der DJ-70MkII wie immer vor dem Speichern, ob es den Namen der neuen Dateien bereits auf dem Speichermedium gibt.

Wenn das der Fall ist, wird das Suffix der neuen Dateinamen (XXX) in eine Zahl umgewandelt, wobei die erste verwendete Zahl einen Wert vertritt, den es noch nicht auf dem Speichermedium gibt. Alle weiteren Dateien werden dann weiter durchnummeriert.

Bei Einschalten des DJ-70MkII wird der Auto Rename-Parameter jeweils aktiviert.

Automatische Namensänderung

Damit alle zu einem Volume gehörigen Dateien (Performance, Patch, Partial und Sample) immer denselben Namen haben, ist der DJ-70MkII mit einer Funktion ausgestattet, für die es ausreicht, wenn man nur dem Volume den gewünschten Namen gibt. Alle untergeordneten Dateien, die beim Sampeln neuer Audiodaten entstehen, bekommen dann automatisch denselben Namen

Das System funktioniert sogar so gut, daß Sie jederzeit den Namen des Volume ändern können und daß sich diese Änderung auch auf die untergeordneten Dateien auswirkt, sofern Sie ihren automatisch vergebenen Namen noch nicht geändert haben. Wenn Sie dem Volume also einen anderen Namen geben, wird dieser Name auch den darin enthaltenen Performances, Patches, Partials und Samples zugeordnet.

SAMPLE DUMP

Der DJ-70 MKII ist somit komplett kompatibel mit dem Dump des SCSI-Protokolls im RECYCLE-Programm. Mit dieser Funktion übertragen Sie die Daten der Samples durch die SCSI-Schnittstelle.

Une fois de plus, le DJ-70MkII vous propose une fonction qui vous fera gagner beaucoup de temps lors de la sauvegarde. Cette fonction s'appelle **Auto Rename** (changement de nom automatique). Elle modifie le nom de tous les fichiers que vous voulez sauvegarder, évitant ainsi des conflits de noms.

Lorsque vous activez le paramètre Auto Rename (On), le DJ-70MkII vérifie avant la sauvegarde si le nom des fichiers que vous comptez sauvegarder existe déjà sur le périphérique.

Dans l'affirmative, l'extension des nouveaux noms de fichier (XXX) est transformée en un chiffre en partant de la valeur qui suit celle qui existe déjà sur le disque dur etc. Lors de la mise sous tension du DJ-70MkII, le paramètre Auto Rename est automatiquement activé

Changement de nom automatique

Pour garantir que tous les fichiers faisant partie d'un Volume (Performance, Patch, Partial et Sample) aient toujours le même nom, le DJ-70MkII propose une fonction qui permet de vous limiter à spécifier le nom du Volume. Tous les fichiers subordonnés qui sont créés lors de l'échantillonnage de nouveaux extraits audio utiliseront alors ce même nom.

Le système est tellement perfectionné que vous êtes libre de modifier le nom du Volume à n'importe quel moment tout en sachant que ce changement portera aussi sur le nom des fichiers subordonnés pour autant que vous n'ayez pas changé le nom qui leur a été attribué automatiquement. Autrement dit, lorsque vous modifiez le nom du Volume, le nom des Performances, Patches, Partials et Samples qui en font partie change également.

SAMPLE DUMP

Le DJ-70 MKII est maintenant complètement compatible avec le protocole Dump-SCSI utilisé dans le programme "Recycle". Cette fonction permet de transférer les données des samples à l'aide de la prise SCSI

MIDI IMPLEMENTATION CHART

[SAMPLING WORKSTATION]
Model DJ-70 MKII

Date: April 1996
Version: 1 00

FUNCTION	TRANSMITTED	RECOGNIZED	REMARKS
Basic Channel Default Changed	1 1-16. OFF	1-16. OFF 1-16. OFF	*2
Mode Default Messages Altered	X X *****	3 X X	*2
Note Number: True voice	0-127 *****	0-127 0-127	*2
Velocity Note ON Note OFF	O X	*1 X	V=1-127
After Touch Key's Ch's	X X	*1 X	
Pitch Bender	*1	*1	
Control Change	1 *1 7 X 64 *1 16 *1 48 *1 17 *1 49 *1 0-31 X 100,101 X 38,6 X	*1 *1 *1 *1 *1 *1 *1 *1 *1 *1	Modulation Volume Hold 1 SCRATCH H MSB SCRATCH H LSB SCRATCH L MSB SCRATCH L LSB RPN LSB, MSB Data Entry LSB, MSB RPN=0 Pitch Bend sens RPN=1 Master Tune
Prog change: True #	0-63 *1 *****	0-127 *1 0-127	*3
System Exclusive	O	O	
System Common : Song Pos : Song Sel : Tune	X X X	X X X	
System Real Time : Clock : Commands	X O	X O	*1 *1
Aux Messages : Local ON/OFF : All Notes OFF : Active Sense : Reset	X X X X	X O (123-125) O X	
Notes *1 O X is selectable *2 Recognize as M=1 even if M%1 *3 O X is selectable. transmitted only when Upper1 or Upper2 GM Melody Assign is not OFF *4 Can be set and saved onto disk			

Mode 1: OMNI ON, POLY
Mode 3: OMNI OFF, POLY

Mode 2: OMNI ON, MONO
Mode 4: OMNI OFF, MONO

O: YES
X: NO

Information

When you need repair service, call your local Roland Service Station or the authorized Roland distributor in your country as shown below.

ARGENTINA

Instrumentos Musicales S A
Florida 638
(1005) Buenos Aires
ARGENTINA
TEL: (01) 391 4029

BRAZIL

Roland Brasil Ltda.
R. Coronel Octaviano da Silveira
203 05522-010
Sao Paulo BRAZIL
TEL: (011) 843 9377

CANADA

Roland Canada Music Ltd
(Head Office)
5480 Parkwood Way Richmond
B. C. V6V 2M4 CANADA
TEL: (604) 270 6626

Roland Canada Music Ltd
(Toronto Office)
Unit 2, 109 Woodbine Downs
Blvd. Etobicoke, ON
M9W 6Y1 CANADA
TEL: (0416) 213 9707

MEXICO

Casa Veerkamp, s.a. de c.v.
Av. Toluca No. 323 Col. Olivar de
los Padres 01780 Mexico D.F.
MEXICO
TEL: (525) 668 04 80

La Casa Wagner de
Guadalajara s.a. de c.v.
Av. Corona No. 202 S J
Guadalajara, Jalisco Mexico
C.P. 44100 MEXICO
TEL: (03) 613 1414

PANAMA

Productos Superiores, S.A.
Apartado 655 - Panama 1
REP. DE PANAMA
TEL: 26 3322

U. S. A.

Roland Corporation U.S.
7200 Dominion Circle
Los Angeles, CA 90040-3696
U. S. A.
TEL: (0213) 685 5141

VENEZUELA

Musicland Digital C.A.
Av. Francisco de Miranda,
Centro Parque de Cristal, Nivel
C2 Local 20 Caracas
VENEZUELA
TEL: (02) 285 9218

AUSTRALIA

Roland Corporation
Australia Pty. Ltd.
38 Campbell Avenue
Dee Why West NSW 2099
AUSTRALIA
TEL: (02) 982 8266

NEW ZEALAND

Roland Corporation (NZ) Ltd
97 Mt Eden Road, Mt Eden
Auckland 3, NEW ZEALAND
TEL: (09) 3098 715

HONG KONG

Tom Lee Music Co. Ltd
Service Division
22-32 Pun Shan Street, Tsuen
Wan, New Territories
HONG KONG
TEL: 2415 0911

INDONESIA

PT CITRARAMA
BELANTIKA
Kompleks Perkantoran Dana
Merlin Blok E No 6-7
Jl. Cipinang No 3-5 Jakarta
10130,
INDONESIA
TEL: (021) 3850073

KOREA

Cosmos Corporation
Service Station
261 2nd Floor Nak-Won Arcade
Jong-Ro ku, Seoul KOREA
TEL: (02) 712 8844

MALAYSIA

Bentley Music SDN BHD
No. 142 Jalan Bukit Bintang 55100
Kuala Lumpur, MALAYSIA
TEL: (03) 2443333

PHILIPPINES

G.A. Yupangco & Co. Inc
339 Gil I, Fuyat Avenue
Makati, Metro Manila 1200.
PHILIPPINES
TEL: (02) 899 9801

SINGAPORE

Swee Lee Company
BLOCK 231, Bain Street #03-23
Bras Basah Complex
SINGAPORE 0718
TEL: 3367886

CRISTOFORI MUSIC PTE LTD

335, Joo Chiat Road SINGAPORE
1512
TEL: 3450435

TAIWAN

Siruba Enterprise (Taiwan)
Co., LTD.
Room 5, 9th. No. 112 Chung Shan
N Road Sec 2 Taipei, TAIWAN
R.O.C.
TEL: (02) 561 3339

THAILAND

Theera Music Co., Ltd.
330 Vereng Nakorn Kasem, Soi 2.
Bangkok 10100, THAILAND
TEL: (02) 2248821

BAHRAIN

Moon Stores
Bad Al Bahrain Road.
P.O. Box 20077
State of BAHRAIN
TEL: 211 005

IRAN

TARADIS
Mir Emad Ave. No. 15, 10th street
P. O. Box 15875/4171 Teheran.
IRAN
TEL: (021) 875 6524

ISRAEL

Hahilit P. Greenspoon &
Sons Ltd.
8 Retzif Ha aliya Hashmeya St
Tel-Aviv-Yafo ISRAEL
TEL: (03) 6823666

JORDAN

AMMAN Trading Agency
Prince Mohammed St. P. O. Box
825 Amman 11118 JORDAN
TEL: (06) 641200

KUWAIT

Easa Husain Al-Yousifi
P O Box 126 Safat 13002
KUWAIT
TEL: 5719199

LEBANON

A. Chahine & Fils
P.O. Box 16-5857 Gergl Zeidan St
Chahine Building Achrafieh
Beirut, LEBANON
TEL: (01) 335799

OMAN

OHI Electronics & Trading
Co. LLC
P O Box 889 Muscat
Sultanate of OMAN
TEL: 706 010

QATAR

Badie Studio & Stores
P.O.Box 62
DOHA QATAR
TEL: 423554

SAUDI ARABIA

SAF Music Center
AL-Khobar 31952 P O Box 1366
SAUDIARABIA
TEL: (03) 898 3311

Abdul Latif S. Al-Ghamdi
Trading Establishment
Middle East Commercial Center
Al-Khobar Dharan Highway
W/hamood st
P. O. Box 3631 Al-Khobar
31952 SAUDIARABIA
TEL: (03) 898 2332

SYRIA

Technical Light & Sound
Center
Khaled Ebn Al Walid St
P O Box 13520
Damascus - SYRIA
TEL: (011) 2235 384

TURKEY

Barkat Sanayi ve Ticaret
Siraselvier Cad Guney Ishani No
86/6 Taksim Istanbul TURKEY
TEL: (0212) 2499324

U.A.E

Zak Electronics & Musical
Instruments Co.
Zabed Road Al Sherooq Bldg.
No. 14, Grand Floor DUBAI
U A E.
P.O. Box 8050 DUBAI U A E
TEL: (04) 360715

EGYPT

Al Fanny Trading Office
9 Ebn Hagar Ai Askalany Street.
Ard El Golf, Heliopolis, Cairo,
11341 EGYPT
TEL: (02) 4171828
(02) 4185531

MAURITIUS

Philanne Music Center
4th, Floor Noll, Happy World
House Sir William Newton Street
Port Luis MAURITIUS
TEL: 242 2986

REUNION

FO - YAM Marcel
25 Rue Jules Merman ZL
Chaudron - BP79 97491
Ste Clothilde REUNION
TEL: 28 29 16

SOUTH AFRICA

That Other Music Shop
(PTY) Ltd.
11 Melle Street (Cnr Melle and
Juta Street)
Braamfontein 2001
Republic of SOUTH AFRICA
TEL: (011) 403 4105

Paul Bothner (PTY) Ltd
17 Werdmuller Centre Clarendon
7700
Republic of SOUTH AFRICA
TEL: (021) 61 4030

AUSTRIA

E. Dematte & Co.
Neu-Rum Siemens-Strasse 4
A-6040 Innsbruck P O Box 83
AUSTRIA
TEL: (0512) 26 44 260

BELGIUM/HOLLAND/ LUXEMBOURG

Roland Benelux N. V.
Houtstraat 11B-2260 Oevel
Westerlo BELGIUM
TEL: (014) 575811

BELORUSSIA

TUSHE
UL. Mogilyovskaya 1/4/115
220001 MINSK
TEL: (0172) 252-059

CYPRUS

Radex Sound Equipment Ltd
17 Diagorou St. P.O.Box 2046
Nicosia CYPRUS
TEL: (02) 455 426
(02) 466 423

DENMARK

Roland Scandinavia A/S
Langebrogade 6 Post Box 1937
DK-1023 Copenhagen K
DENMARK
TEL: 32 95 3111

FRANCE

Guillard Musiques Roland
ZAC de Rosarge Les Echets 01700
MIRIBEL FRANCE
TEL: 7226 5060

Guillard Musiques Roland
(Paris Office)
1923 rue Leon Geoffroy 94400
VITRY-SUR-SEINE FRANCE
TEL: (1) 4680 56 62

FINLAND

Roland Scandinavia As,
Filial Finland
Lauttasarentie 54 B
Fin-00201 Helsinki, FINLAND
P. O. Box No. 109
TEL: (0) 682 4020

GERMANY

Roland Elektronische
Musikinstrumente
Handelsgesellschaft mbH.
Oststrasse 96, 22844 Norderstedt.
GERMANY
TEL: (040) 52 60090

GREECE

V. Dimitriadis & Co. Ltd.
20, Alexandras St & Bouboulinas
54 St 106 82 Athens GREECE
TEL: (01) 8252415

HUNGARY

Intermusica Ltd.
Warehouse Area 'DEPO' Pf 83
H-2046 Torokbalint HUNGARY
TEL: (23) 338 041

IRELAND

The Dublin Service Centre
Audio Maintenance Limited
11 Brunswick Place Dublin 2
Republic of IRELAND
TEL: (01) 677 522

ITALY

Roland Italy S.p.A.
Viale delle Industrie 8
20020 Arese Milano, ITALY
TEL: (02) 93581311

NORWAY

Roland Scandinavia Avd
Kontor Norge
Lilleakerveien 2 Postboks 95
Lilleaker N-0216 Oslo
NORWAY
TEL: 273 0074

POLAND

P. P. H. Brzostowicz Marian
UL. Blokowa 52 03624 Warszawa
POLAND
TEL: (022) 67 44 19

PORTUGAL

Caius - Tecnologias Audio e
Musica, Lda
Rua de C. Gomes 131
4000 Porto PORTUGAL
TEL: (02) 38 4456

RUSSIA

PETROSHOP Ltd.
11 Sayanskaya Street Moscow
11531, RUSSIA
TEL: 095 901 0892

SPAIN

Roland Electronics
de España, S.A.
Calle Bolivia 239 08020 Barcelona
SPAIN
TEL: (93) 308 1000

SWEDEN

Roland Scandinavia A/S
Danvik Center 28 A, 2 tr
S-131 30 Nacka SWEDEN
TEL: (08) 702 0020

SWITZERLAND

Roland (Switzerland) AG
Musitronic AG
Gerberstrasse 5, CH-1410 Liesl
SWITZERLAND
TEL: (061) 921 1615

UKRAINE

TIC-TAC
Mira Str 19/108
P.O.Box 180
295400 Munkachevo, UKRAINE
TEL: (03131) 414-40

UNITED KINGDOM

Roland (U.K.) Ltd. Swansea
Office
Atlantic Close, Swansea
Enterprise Park SWANSEA
West Glamorgan SA7 9FJ
UNITED KINGDOM
TEL: (01792) 702701

